



JUN
1 - 4, 2023

COMPLEJO
FERIAL
CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE
LETICIA OBEID
DANI UMPI

HACHE

BOOTH 51

CAOS

MERIDIANO

Loyola 32, [C1414AUB]
Buenos Aires, Argentina
info@hachegaleria.com
www.hachegaleria.com

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

Para la edición de Mercado de Arte Contemporáneo de Córdoba 2023, presentamos un conjunto de obras de los artistas Lucas Di Pascuale, Leticia Obeid y Dani Umpi. Son piezas que indagan en la noción de archivo personal y patrimonial, y que se configuran desde la disciplina del dibujo, el collage, la pintura, el video y en las que confluyen la palabra y su relación con la imagen.

De Lucas Di Pascuale (Córdoba, 1968), presentamos una selección del *Club de la Estampa de Buenos Aires*, un ensayo exhibido en el Museo del Grabado en 2021, en el que revisa e interpreta una serie de imágenes publicadas en los años sesenta, entre el trabajo de las grandes casas editoriales y la producción artesanal. A través de la copia y el calco, Di Pascuale extrae fragmentos de grabados de Seoane, E.A Vigo, de la revista Diagonal Cero y de publicaciones de Albino Fernández, impulsor del evocado Club porteño, los cuales “retrata” y redimensiona a través de la sensibilidad de su propia grafía.

Por su parte, de Leticia Obeid (Córdoba, 1975), proponemos piezas gráficas que oscilan entre la pintura y el dibujo, inspiradas en material filmado en el Museo Nacional de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, en las que se reconocen ciertos gestos primarios ligados a la escritura. Sumamos a estas pinturas, *A la sombra de un granado en flor* (2021), una pieza de video cuyas imágenes surgen de la colección del acervo del Museo Marqués de Sobremonte, que entrelaza varias líneas de tiempo, cruzando la historia del museo, con la historia de la ciudad de Córdoba, y la experiencia de conocerla y recordarla.

Por último, seleccionamos collages de *Dani Umpi* (Tacuarembó, 1974), cuyas formulaciones escriturales encuentran un fundamento pop en el uso de las revistas de consumo de clase media, la televisión, las redes sociales y que son parte de su acervo personal.

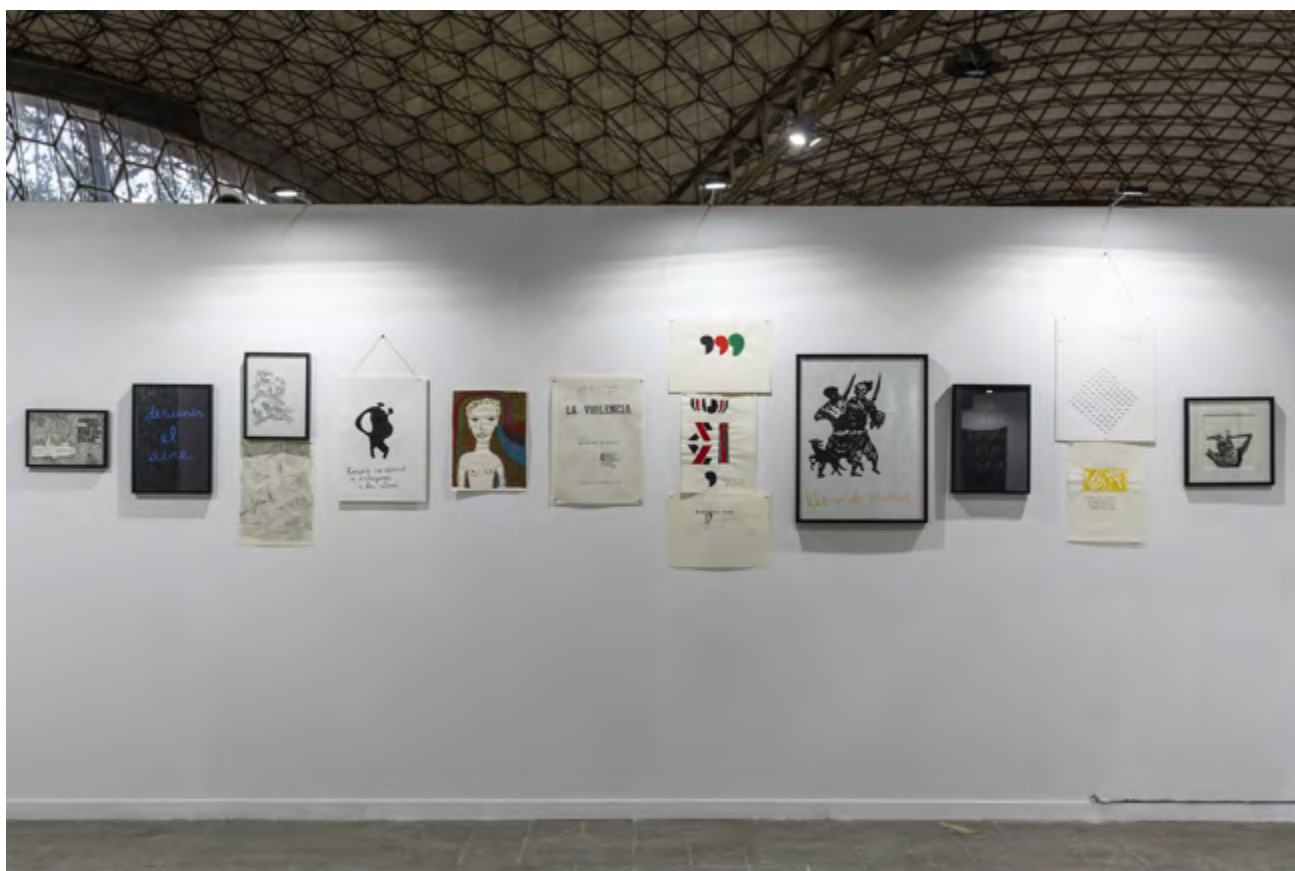
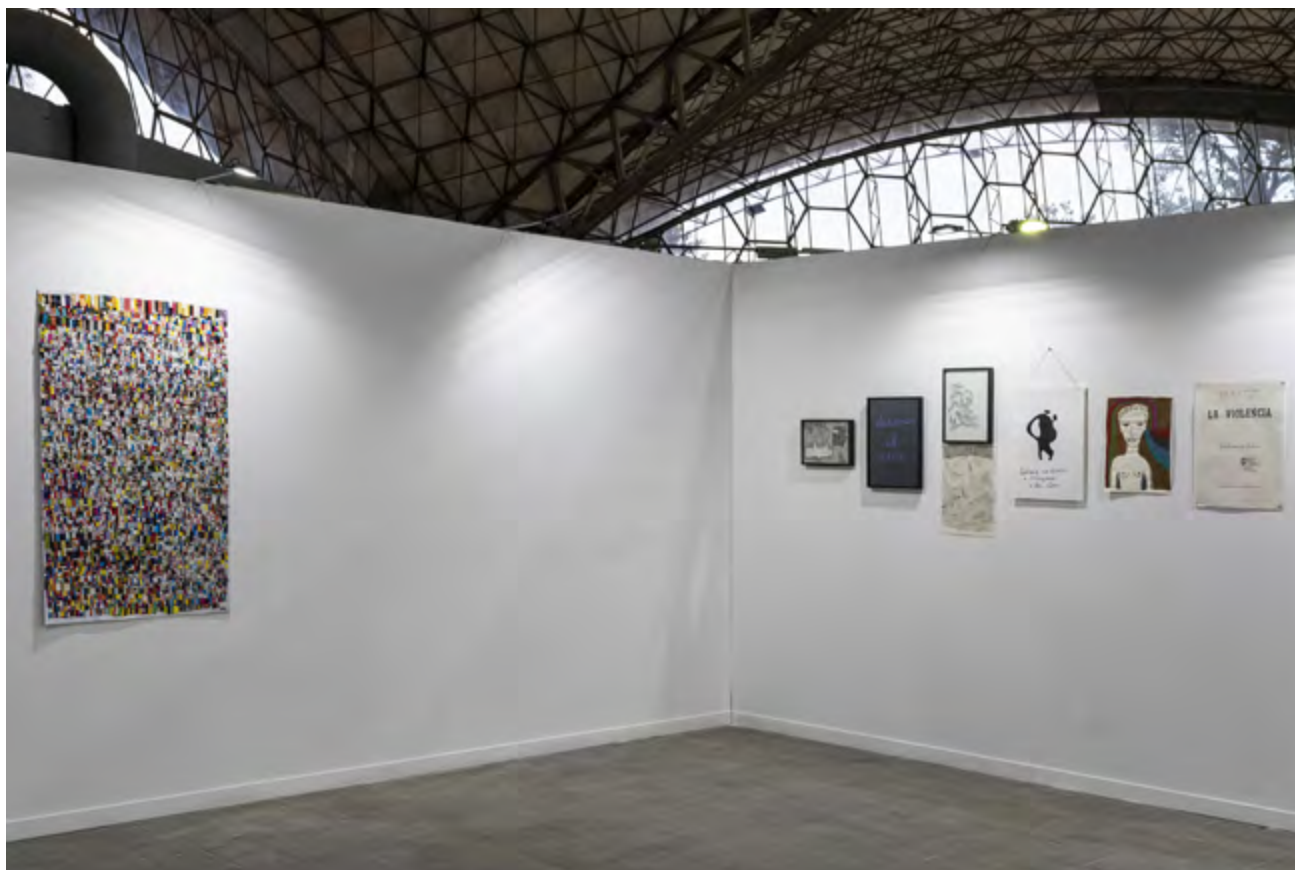
For the 2023 edition of Mercado de Arte Contemporáneo de Córdoba, we present a group of works by artists Lucas Di Pascuale, Leticia Obeid and Dani Umpi. These works explore the notion of personal and cultural archives, and are configured through drawing, collage, painting, video and the use of words and their relationship with image.

We present a selection by Lucas Di Pascuale (Córdoba, 1968) from *Club de la Estampa de Buenos Aires*, an essay exhibited at the Museo del Grabado in 2021, in which he revisits and interprets a series of images published in the 1960s, between the work of large publishing firms and artisanal production. Through copying and tracing, Di Pascuale extracts fragments of Engravings by Seoane, E.A Vigo, Diagonal Cero magazine and publications by Albino Fernandez, the promoter of the Club porteño, which he “portraits” and resizes through the sensibility of his own handwriting.

As for Leticia Obeid (Córdoba, 1975), we propose a series of graphic pieces that fluctuate between painting and drawing, inspired by film footage from the Bernardino Rivadavia National Museum of Natural Sciences, in which certain primary gestures linked to writing can be recognized. We include, in addition to these paintings, *A la sombra de un granado en flor* (2021), a video piece whose images come from the collection of the Marqués de Sobremonte Museum, combining several timelines, across the history of the museum, along with the history of the city of Córdoba, together with the experience of knowing and remembering Córdoba.

We also present collages by Dani Umpi (Tacuarembó, 1974), whose writing formulations are pop-based in the use of middle-class consumer magazines, television, and social media, as part of his personal collection.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA



Vistas stand Mercado de arte Contemporáneo 2023. Complejo ferial Córdoba, Córdoba, Argentina, 2023

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA



Vistas stand Mercado de arte Contemporáneo 2023. Complejo ferial Córdoba, Córdoba, Argentina, 2023

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA



Vistas stand Mercado de arte Contemporáneo 2023. Complejo ferial Córdoba, Córdoba, Argentina, 2023

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE



Albino Fernández. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

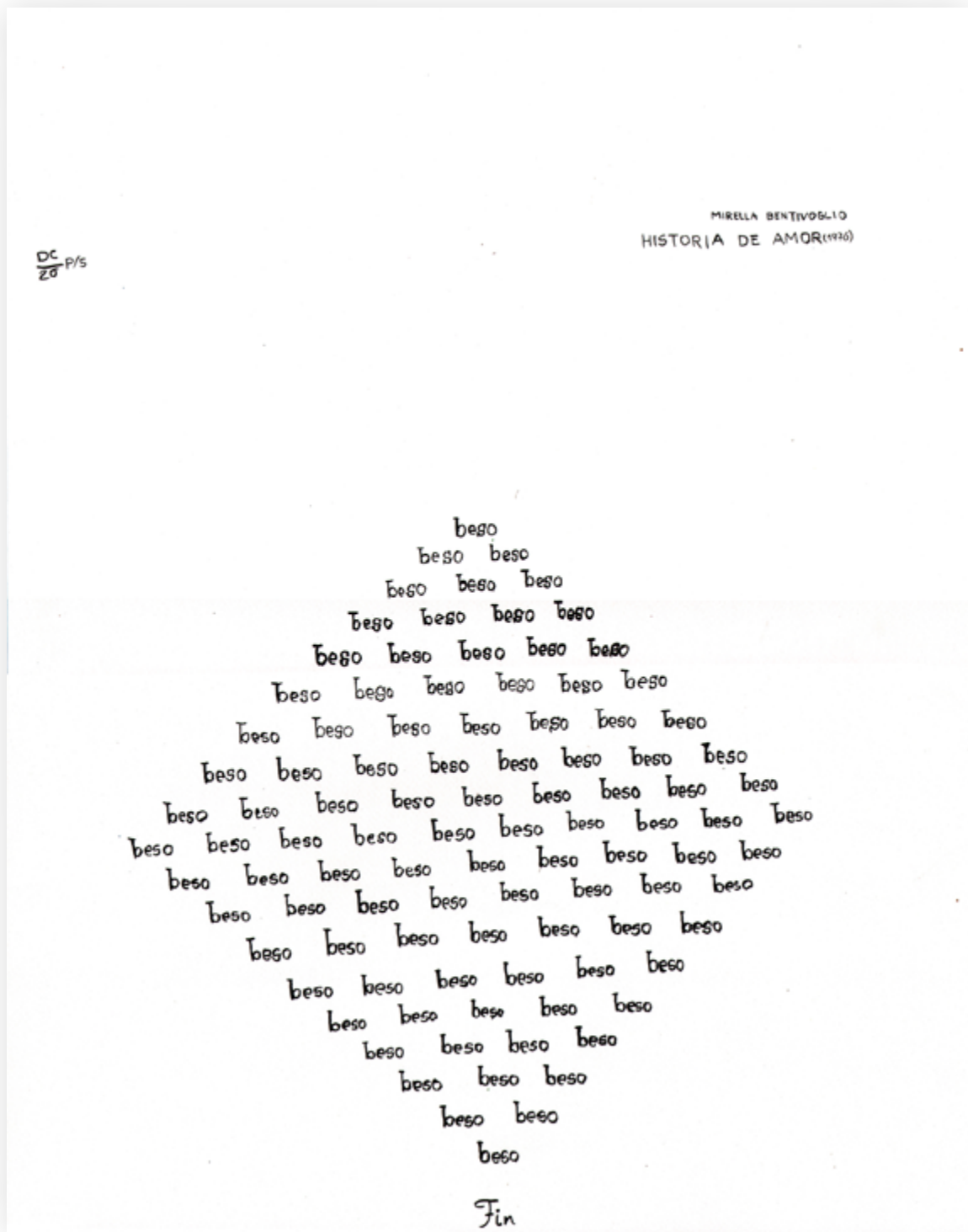
Tinta sobre papel | Ink on paper

29,7 x 21 cm | 11.7 x 8.3 in

Inventario | Inventory: LDP0608

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE



Bentivoglio historia de amor. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

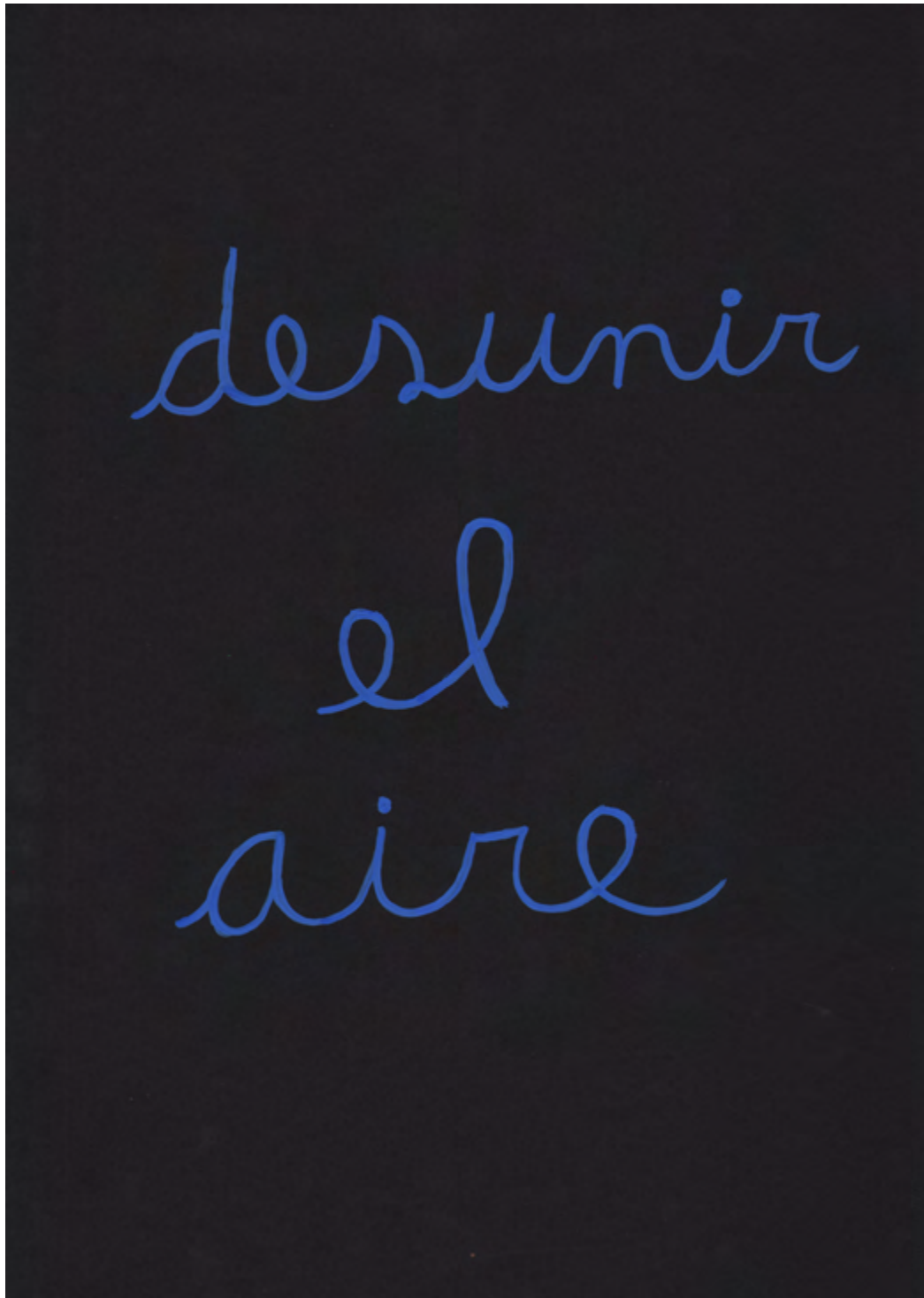
50 x 40 cm | 19.7 x 15.7 in

Inventario | Inventory: LDP0614

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Desunir el aire. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020
Témpera sobre papel | Tempera on paper
40 x 30 cm | 15.7 x 11.8 in
Inventario | Inventory: LDP0626

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Diagonal 17 I. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta y témpera sobre papel | Ink and témpera on paper

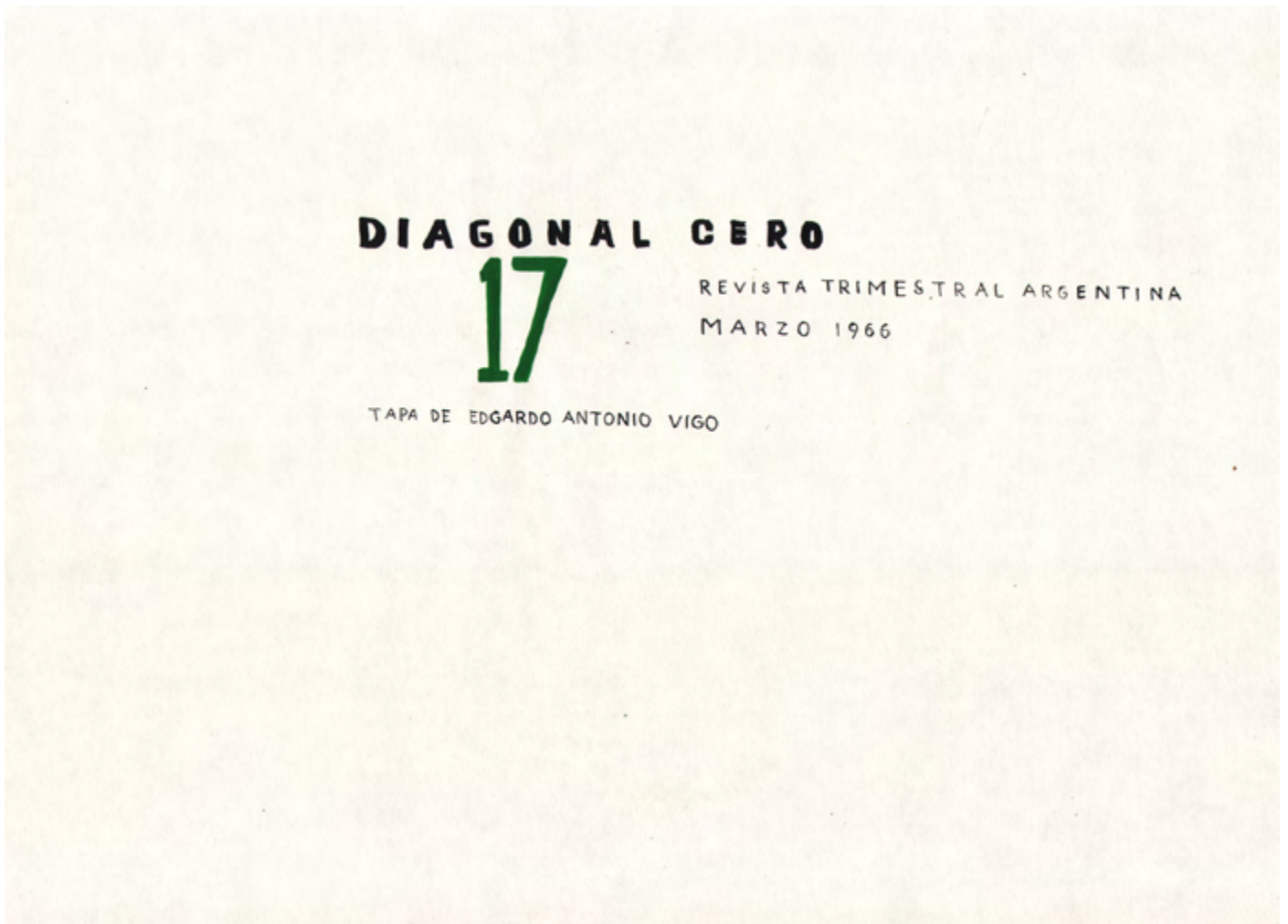
40 x 30 cm | 15.7 x 11.8 in

Inventario | Inventory: LDP0627

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Diagonal 17 II. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta y témpera sobre papel | Ink and témpera on paper

30 x 40 cm | 11.8 x 15.7 in

Inventario | Inventory: LDP0628

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE



Diagonal 17 III. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta y témpera sobre papel | Ink and témpera on paper

30 x 40 cm | 11.8 x 15.7 in

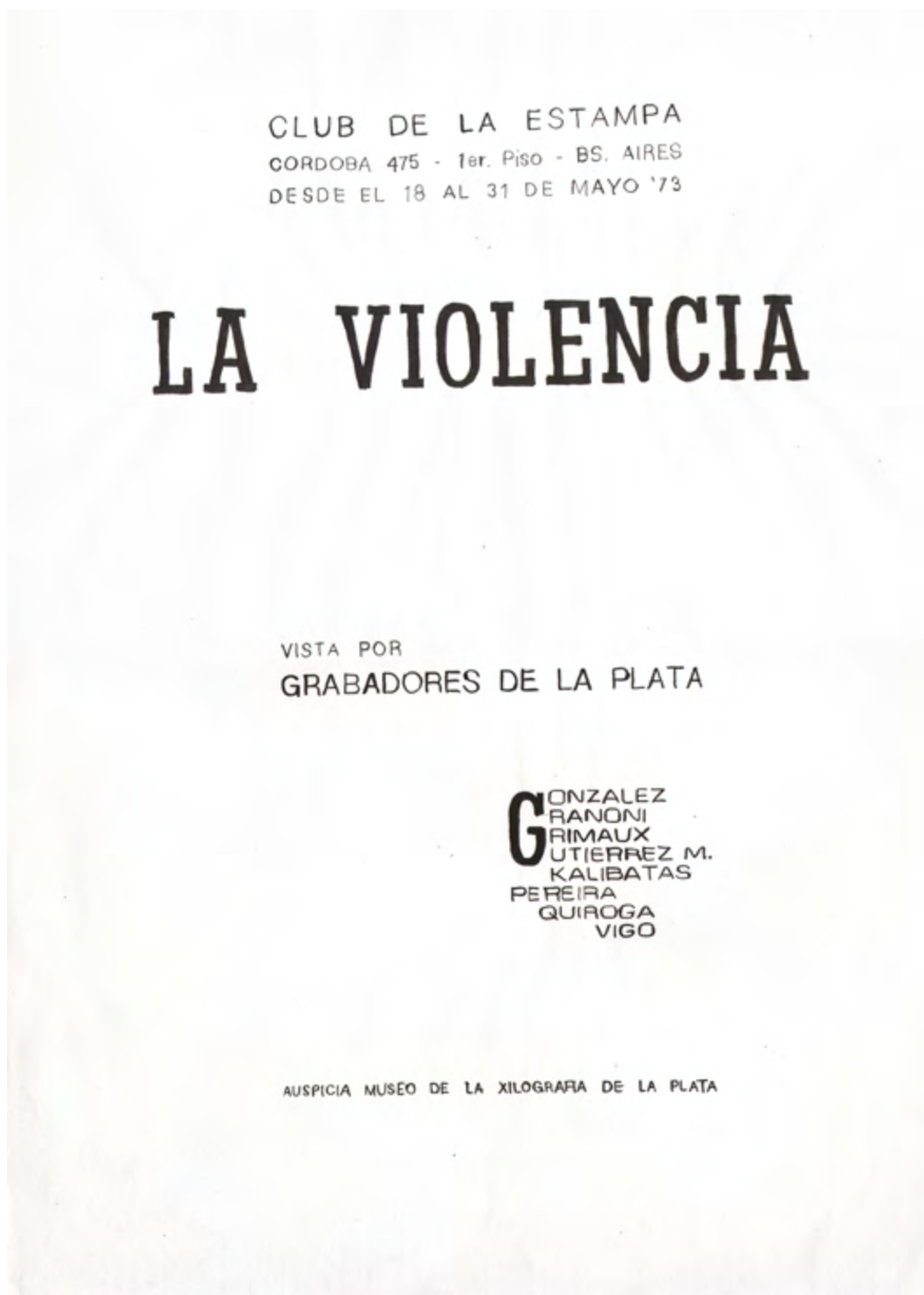
Inventario | Inventory: LDP0629

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Flores conversando. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020
Tinta y témpera sobre papel | Ink and témpera on paper
40 x 30 cm | 15.7 x 11.8 in
Inventario | Inventory: LDP0634

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE

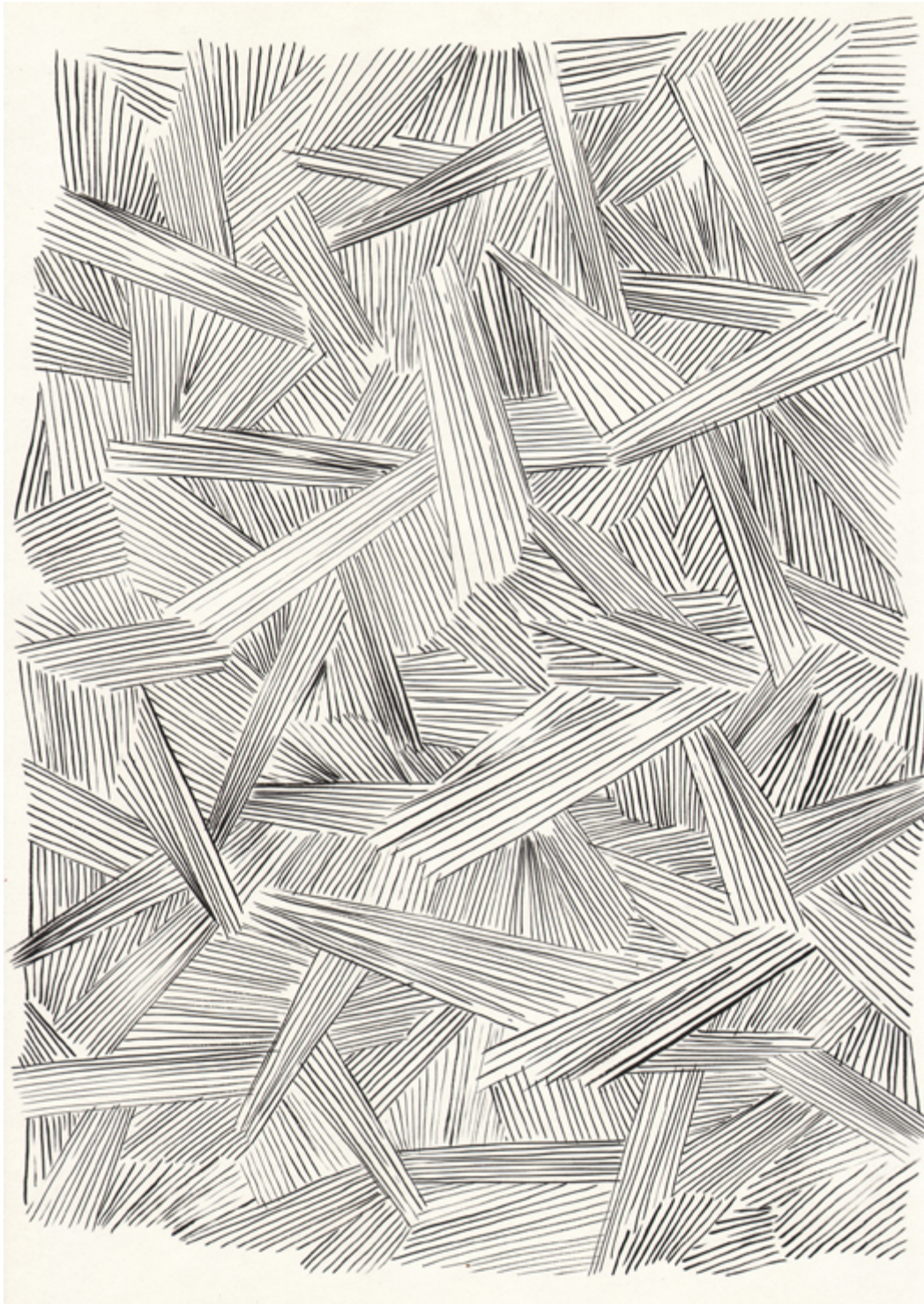


La violencia. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020
Tinta sobre papel | Ink on paper
50 x 35 cm | 19.7 x 13.8 in
Inventario | Inventory: LDP0638

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Lineas Seoane. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

29,7 x 42 cm | 11.7 x 16.5 in

Inventario | Inventory: LDP0641

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Lleno de nunca Belloq. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

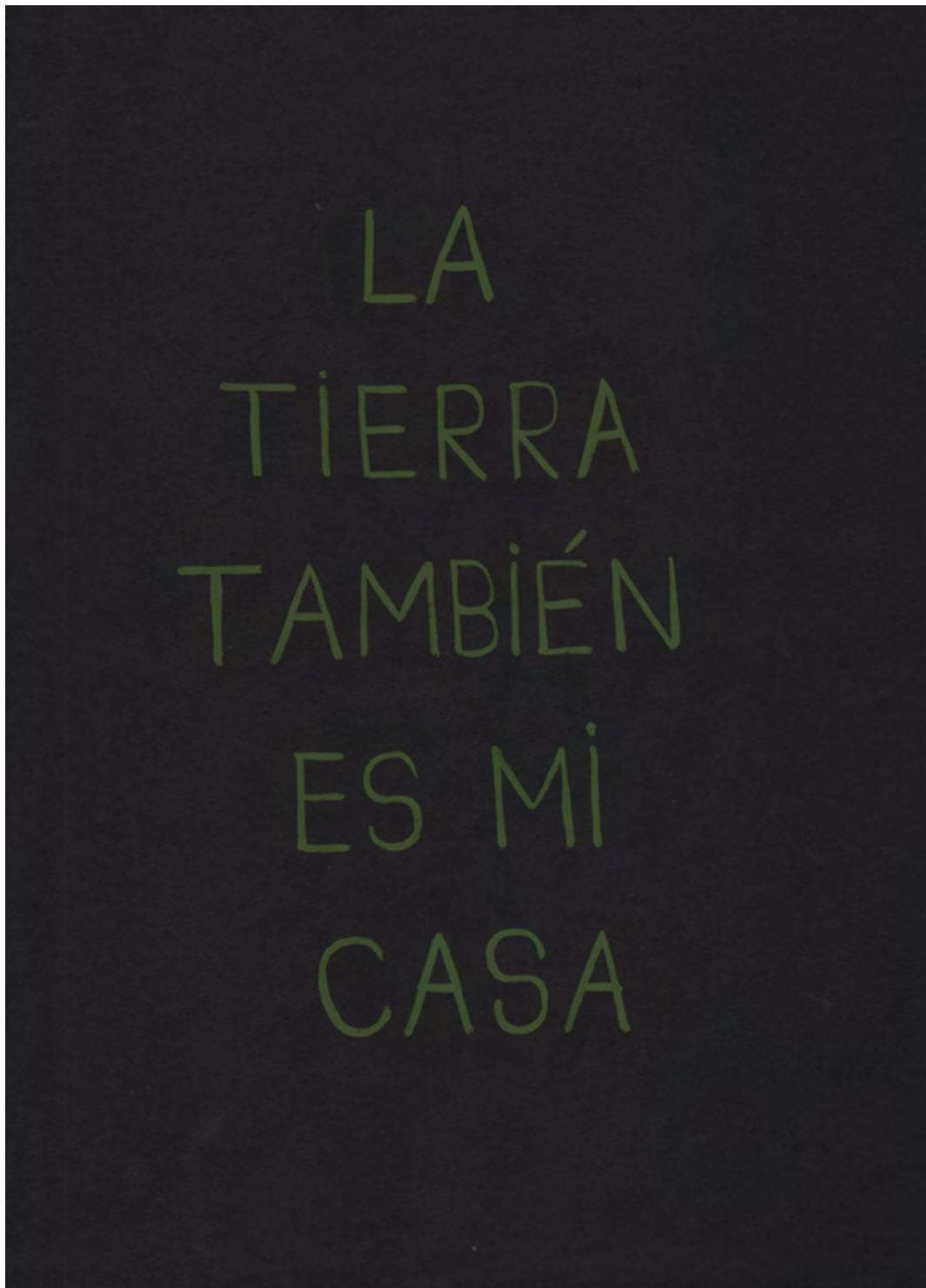
Tinta y témpera sobre papel | Ink and tempera on paper

64,5 x 50 cm | 25.4 x 19.7 in

Inventario | Inventory: LDP0642

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE



Mi casa. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Témpera sobre papel | Tempera on paper

40 x 30 cm | 15.7 x 11.8 in

Inventario | Inventory: LDP0646

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Todavía no aprendí
a entregarme
a los ritmos

Ritmos Vigo. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta y témpera sobre papel | Ink and tempera on paper

50 x 35 cm | 19.7 x 13.8 in

Inventario | Inventory: LDP0660

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Seoane. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

35 x 25 cm | 13.8 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LDP0665

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Sergio Sergi. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

21 x 22 cm | 13.8 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LDP0666

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LUCAS DI PASCUALE



Témpera. Serie | Series Club de la Estampa de Buenos Aires, 2020

Témpera sobre papel | Tempera on paper

40 x 30 cm | 15.7 x 11.8 in

Inventario | Inventory: LDP0670

PARA VER MÁS OBRA DE LUCAS DI PASCUALE, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY LUCAS DI PASCUALE, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE

BIOGRAFÍA

La práctica artística de Lucas Di Pascuale (n. 1968, Córdoba, Argentina) se despliega entre los límites del dibujo, la escritura y la lectura; entre la práctica editorial y la docente. Su hacer se ve influenciado por las relaciones entre lo singular y lo plural; entre lo íntimo, lo cotidiano, lo público y lo histórico. En los últimos años, su obra aborda cuestiones relacionadas con la copia y la ausencia del original, nutriéndose muchas veces de aspectos autobiográficos o de biografías de su entorno afectivo en los que la escritura, en ocasiones, funciona como disparador. Di Pascuale se interesa en la técnica como concepto y en cierta idea de lo inacabado a partir de fragmentos que propone su producción. El montaje, otra dimensión importante en su trabajo, funciona a su vez como espacio de memoria y de vacío.

Lucas Di Pascuale realizó estudios de grado y postgrado en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba, donde actualmente se desempeña como docente, y continuó su formación en diversas residencias en arte. Entre sus ensayos, donde el dibujo y la práctica editorial tienen un marcado protagonismo, se destacan: *Los colores de los días* (2021); *Querido margen* (2019); *2222* (2016); *Lindes para el viento* (2015); – conjuntamente con Soledad Sánchez Goldar, *Yerba mala* (2013); *Colecciones* (2008-2011); *López* (2007-2016) y *Partido Transportista de Votantes* (2003-2005)(colectiva).

Ha publicado los libros *Ritmo hormiga* (2022); *Lakshmi Nivas* (2020)- conjuntamente con Sandra Abichain; *Cartel* (2019); *Ijota* (2019); *Ali/Lai Lau/Zip* (2014); *Distante* (2014); *Hola tengo miedo* (2011); *Taurtiissttaa* (2009) y *H31* (2001) – con Gabriela Halac.

Coordinó el Taller caminante de dibujo; la clínica en artes visuales *Taller Horizontal y Comuna, prácticas artísticas con jóvenes y adolescentes* (conjuntamente con Sandra Abichain). Se desempeñó como coordinador de Artes Visuales en el Centro de Producción e Investigación en Artes, FA, UNC, Córdoba. Actualmente coordina (conjuntamente con Sandra Anichain) la Residencia en dibujo *azulmontaña*.

Ha presentado numerosas exposiciones individuales entre las que se destacan: *Los colores de los días*, El Gran Vidrio, Córdoba (2021); *Querido margen*, Hache galería, Buenos Aires (2019); *2222*, Museo Bonfiglioli, Villa María, Córdoba (2017); *Testo*, Museo Emilio Pettoruti, La Plata (2017); *2222*, El Gran Vidrio, Córdoba (2016); *Lindes para el viento* (conjuntamente con Soledad Sánchez Goldar), Rojo, Córdoba (2015); *Yerba Mala*, Museo Genaro Pérez, Córdoba (2013); *Di Pascuale Dibujos*, Rolf Art, Buenos Aires (2012); *Hola tengo miedo*, Cultura Pasajera, Rosario (2012); *Coleções*, Galería de la Escola Guignard, Belo Horizonte (2010); *Colección Jorge Villacorta*, Galería 80M2, Lima (2009); *Turista Artista*, Museo Emilio Caraffa, Córdoba (2009); *PTV*, Espacio OSDE, Buenos Aires (2009), entre otras.

Su obra ha participado de múltiples exhibiciones colectivas (selección): *Qué cosa, la poesía visual?*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2023); *Uso y función*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2023); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional de Grabado, Buenos Aires (2021); *Lucha de Calles*, Parque de la memoria, Buenos Aires (2019); *Km 12*, Bienalsur, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2017); *Igualdad Cultural*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2013); *Hacer dibujando*, Galería Domicilio Desconocido, Ciudad de México (2011); *Rijksakademie OPEN*, Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam (2008); *Shatana Workshop OPEN*, Amman, Jordania (2007).

A lo largo de su carrera ha recibido numerosas distinciones, becas y reconocimientos entre los que se encuentran el 1° Premio Bienal de Dibujo, San Juan (2021), 3° Premio Dibujo Salón Nacional, Buenos Aires (2019); Beca Plataforma Futuro, Ministerio de Cultura de la Nación Argentina (2017); Beca Bicentenario Grupal, Fondo Nacional de las Artes, Argentina (2016); 1° Premio Castagnino Macro, Rosario (2013); 2° Premio Salón Klemm, Buenos Aires (2013); Premio Igualdad Cultural en Artes Visuales, Argentina (2013); 2° Premio en Salón Ciudad de Córdoba Dibujo, Córdoba (2009); entre otras.

Su obra está incluida en las colecciones permanentes de las siguientes instituciones: Museo Franklin Rawson, San Juan; Museo Bonfiglioli, Villa María; Fondo Nacional de las Artes, Argentina; Museo Genaro Pérez, Córdoba; Banco de Córdoba; Fundación Klemm, Buenos Aires; Museo Castagnino Macro, Rosario y Museo de Arte Moderno de Salta.

Lucas Di Pascuale vive y trabaja en la Ciudad de Córdoba, Argentina.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LUCAS DI PASCUALE

BIOGRAPHY

Lucas Di Pascuale's practice develops between the limits of drawing, writing and reading; amongst editorial practice and teaching. His work is informed by the connections between the individual and the collective; as well as the intimate, the everyday life, the public and the historical. In recent years, he has directed his work toward concerns centered around the copy and the absence of the original, often drawing on autobiographical aspects or biographies of his affective environment in which writing, on occasion, serves as a trigger. Di Pascuale is interested in technique as a concept and in certain idea of the unfinished based on fragments proposed by his production. Montage, which is another important dimension in his work, functions both as a place of memory and of emptiness.

Born in 1968 in Córdoba, Argentina, Lucas Di Pascuale obtained undergraduate and graduate degrees at the Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina), where he currently teaches, and continued his studies attending various art residencies. Among his projects, where drawing and the editorial practice have a marked relevance, the following stand out: *Los colores de los días* (2021); *Querido margen* (2019); *2222* (2016); *Lindes para el viento* (2015); – jointly with Soledad Sánchez Goldar, *Yerba mala* (2013); *Colecciones* (2008-2011); *López* (2007-2016) y *Partido Transportista de Votantes* (2003-2005)(colectiva).

He has published *Ritmo hormiga* (2022); *Lakshmi Nivas* (2020) - jointly with Sandra Abichain; *Cartel* (2019); *Ijota* (2019); *Ali/Lai Lau/Zip* (2014); *Distante* (2014); *Hola tengo miedo* (2011); *Taurtiissttaa* (2009) y *H31* (2001) – with Gabriela Halac.

Coordinó el Taller caminante de dibujo; la clínica en artes visuales *Taller Horizontal y Comuna, prácticas artísticas con jóvenes y adolescentes* (conjuntamente con Sandra Abichain). Se desempeñó como coordinador de Artes Visuales en el Centro de Producción e Investigación en Artes, FA, UNC, Córdoba. Actualmente coordina (conjuntamente con Sandra Anichain) la Residencia en dibujo *azulmontaña*.

His work has been the subject of solo exhibitions at different institutions (selection): *Los colores de los días*, El Gran Vidrio, Córdoba (2021); *Querido margen*, Hache galería, Buenos Aires (2019); *2222*, Museo Bonfiglioli, Villa María, Córdoba (2017); *Testo*, Museo Emilio Pettoruti, La Plata (2017); *2222*, El Gran Vidrio, Córdoba (2016); *Lindes para el viento* (jointly with Soledad Sánchez Goldar), Rojo, Córdoba (2015); *Yerba Mala*, Museo Genaro Pérez, Córdoba (2013); *Di Pascuale Dibujos*, Rolf Art, Buenos Aires (2012); *Hola tengo miedo*, Cultura Pasajera, Rosario (2012); *Coleções*, Galería de la Escola Guignard, Belo Horizonte (2010); *Colección Jorge Villacorta*, Galería 80M2, Lima (2009); *Turista Artista*, Museo Emilio Caraffa, Córdoba (2009); *PTV*, Espacio OSDE, Buenos Aires (2009), among others.

He has participated in numerous group exhibitions (selection): *Qué cosa, la poesía visual?*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2023); *Uso y función*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2023); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional de Grabado, Buenos Aires (2021); *Lucha de Calles*, Parque de la memoria, Buenos Aires (2019); *Km 12*, Bienalsur, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2017); *Igualdad Cultural*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2013); *Hacer dibujando*, Galería Domicilio Desconocido, Ciudad de México (2011); *Rijksakademie OPEN*, Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam (2008); *Shatana Workshop OPEN*, Amman, Jordania (2007).

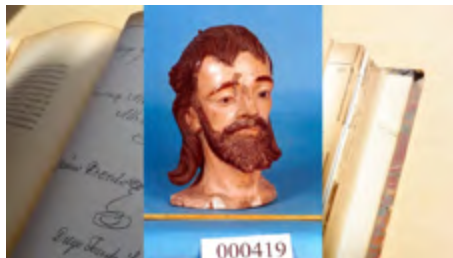
Throughout his career he has received numerous distinctions, grants and recognitions including the 1st Prize, Bienal de Dibujo, San Juan (2021), 3rd Prize, Drawing, Salón Nacional, Buenos Aires (2019); Plataforma Futuro Grant, Ministerio de Cultura de la Nación Argentina (2017); Bicentenario Grant, Fondo Nacional de las Artes, Argentina (2016); 1st Prize, Castagnino + Macro, Rosario (2013); 2nd Prize Salón Klemm, Buenos Aires (2013); Igualdad Cultura Grant in Visual Arts, Argentina (2013); 2nd Prize, Drawing, in Salón Ciudad de Córdoba, Córdoba (2009); among others.

His work is included in the permanent collections of the following institutions: Museo Franklin Rawson, San Juan; Museo Bonfiglioli, Villa María; Fondo Nacional de las Artes, Argentina; Museo Genaro Pérez, Córdoba; Banco de Córdoba; Fundación Klemm, Buenos Aires; Museo Castagnino Macro, Rosario and Museo de Arte Moderno de Salta.

Lucas Di Pascuale lives and works in the city of Córdoba, Argentina.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



A la sombra de un granado en flor, 2021

Video

Duración | Duration 15' 01"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

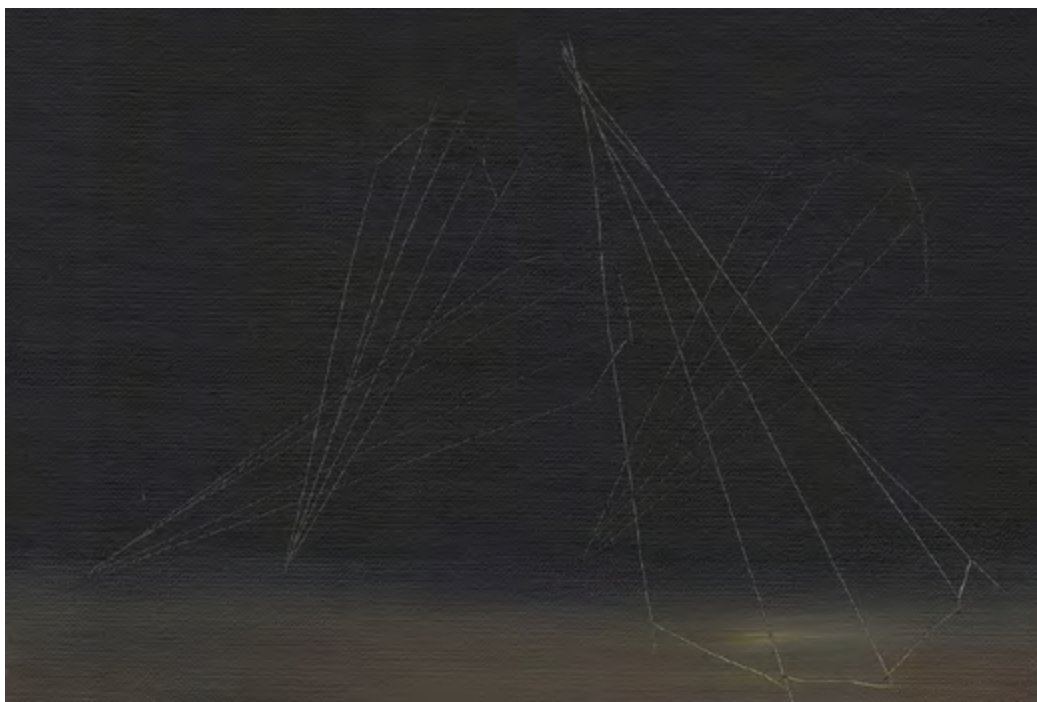
Inventario | Inventory: LO1004

Exhibida en | Exhibited in:

Museo Marqués de Sobremonte, Ciudad de Córdoba, Argentina, 2021

LINK: <https://vimeo.com/594628797/9a33a6054b>

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LETICIA OBEID



Sin título | *Untitled*

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO136

Sin título | *Untitled*

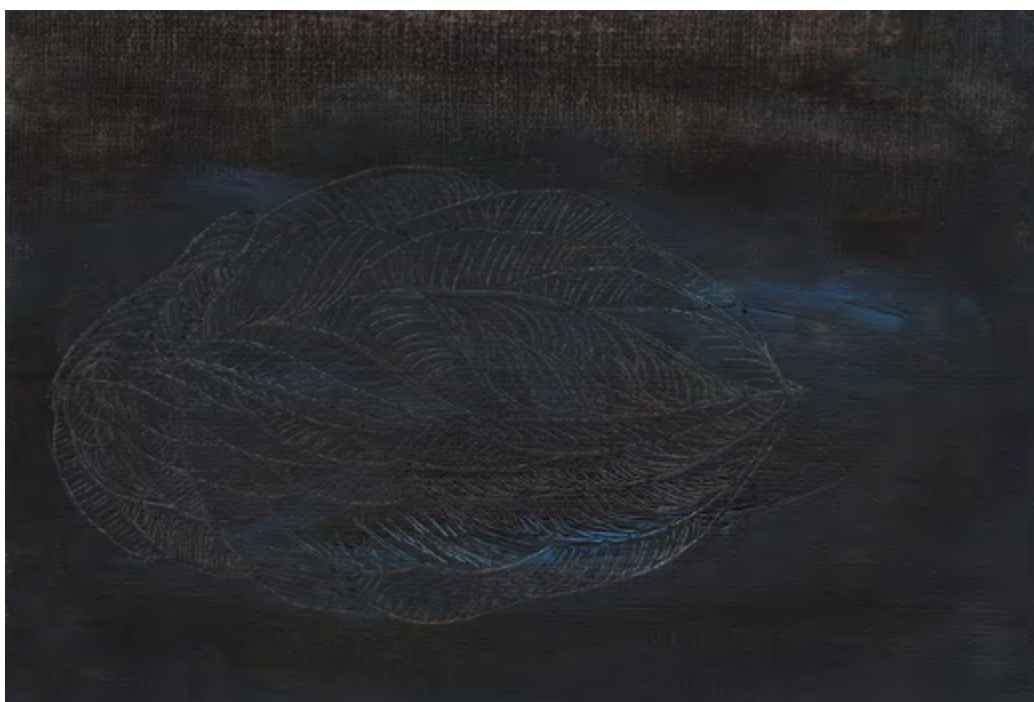
Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO169

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LETICIA OBEID



Sin título | Untitled

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO141

Sin título | Untitled

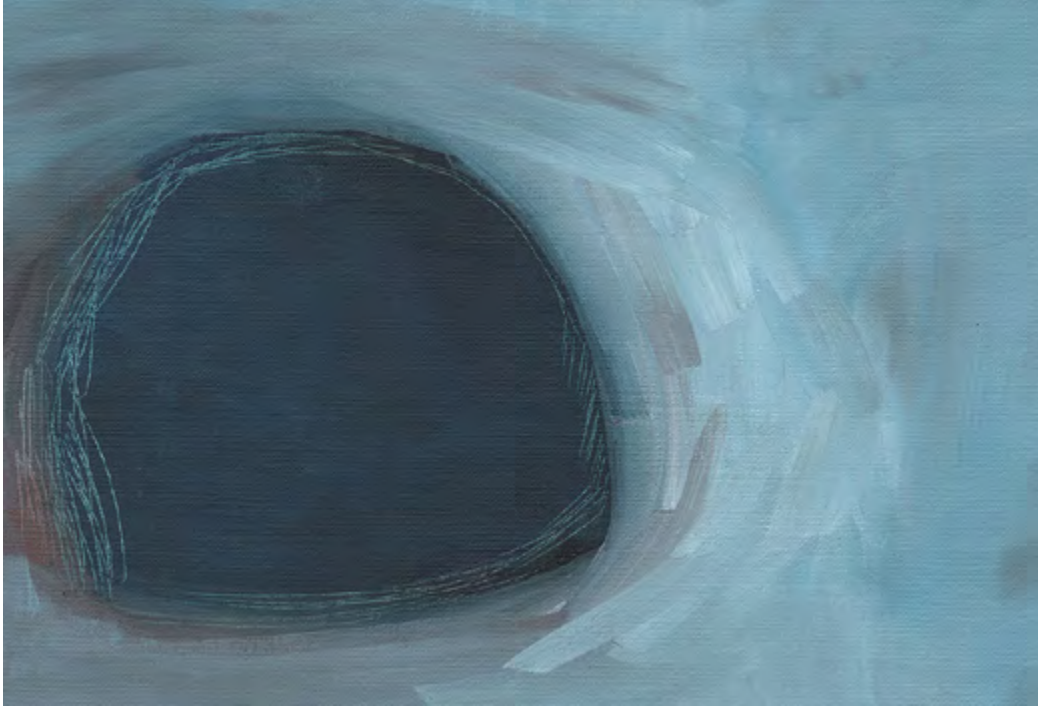
Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO144

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LETICIA OBEID



Sin título | Untitled

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO170

Sin título | Untitled

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO186

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



Sin título | Untitled

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

25 x 35 cm | 9.8 x 13.8 in

Inventario | Inventory: LO113

Sin título | Untitled

Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

25 x 35 cm | 9.8 x 13.8 in

Inventario | Inventory: LO121

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LETICIA OBEID



Sin título | *Untitled*. Serie | Series Piedra, tijera, papel, 2018

Óleo sobre papel | Oil on paper

17 x 25 cm | 6.7 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO147

Exhibida en | Exhibited in:

Piedra, tijera, papel, curaduría Feda Baeza, HACHE Galería, Buenos Aires, Argentina, 2018

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



Norah Borges_*La Falda*. Serie | Series Manuscritos, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

15,8 x 24,8 cm | 6.2 x 9.8 in

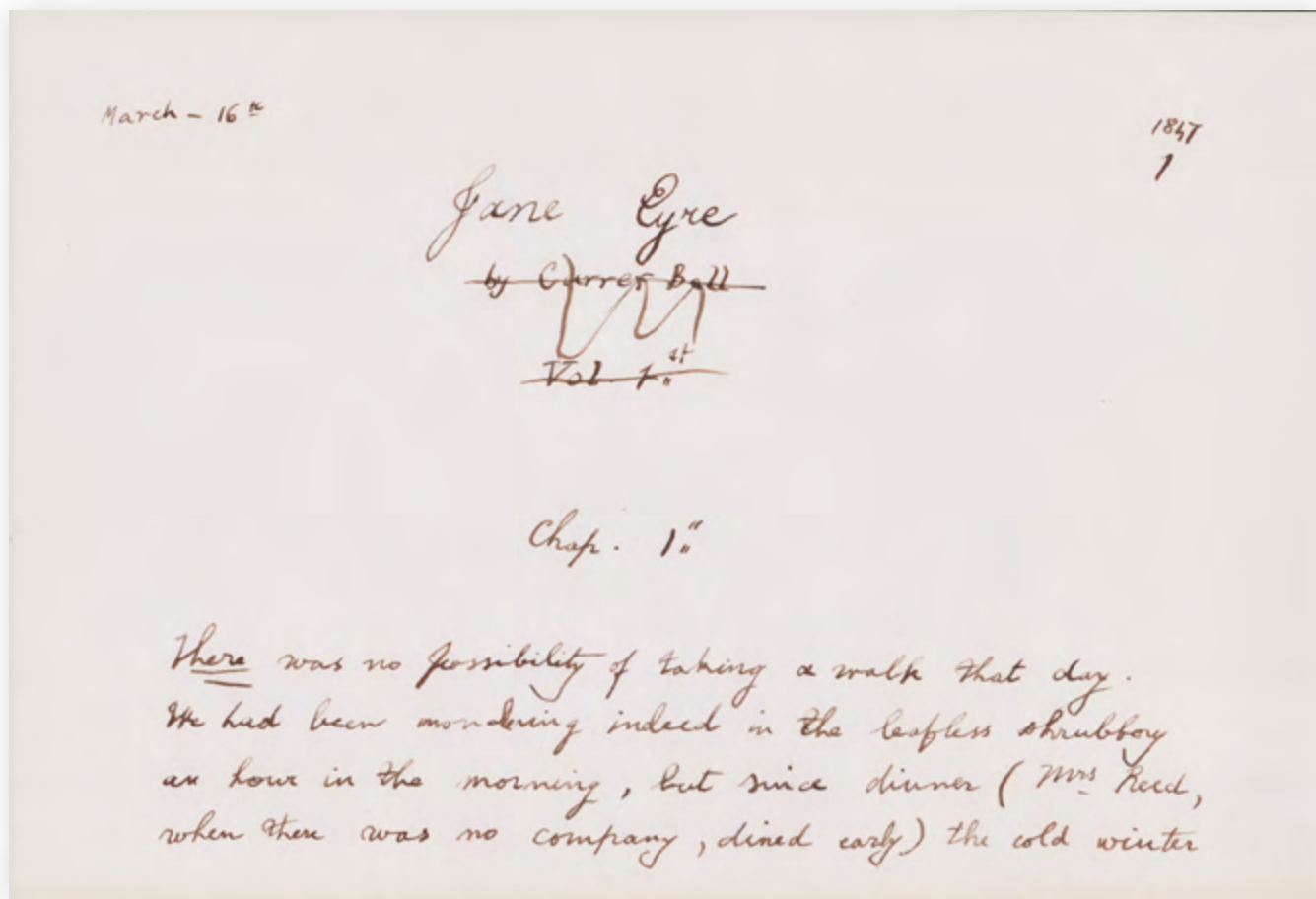
Inventario | Inventory: LO0546

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



Charlotte Brontë *Jane Eyre* p1. Serie | Series Manuscritos, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

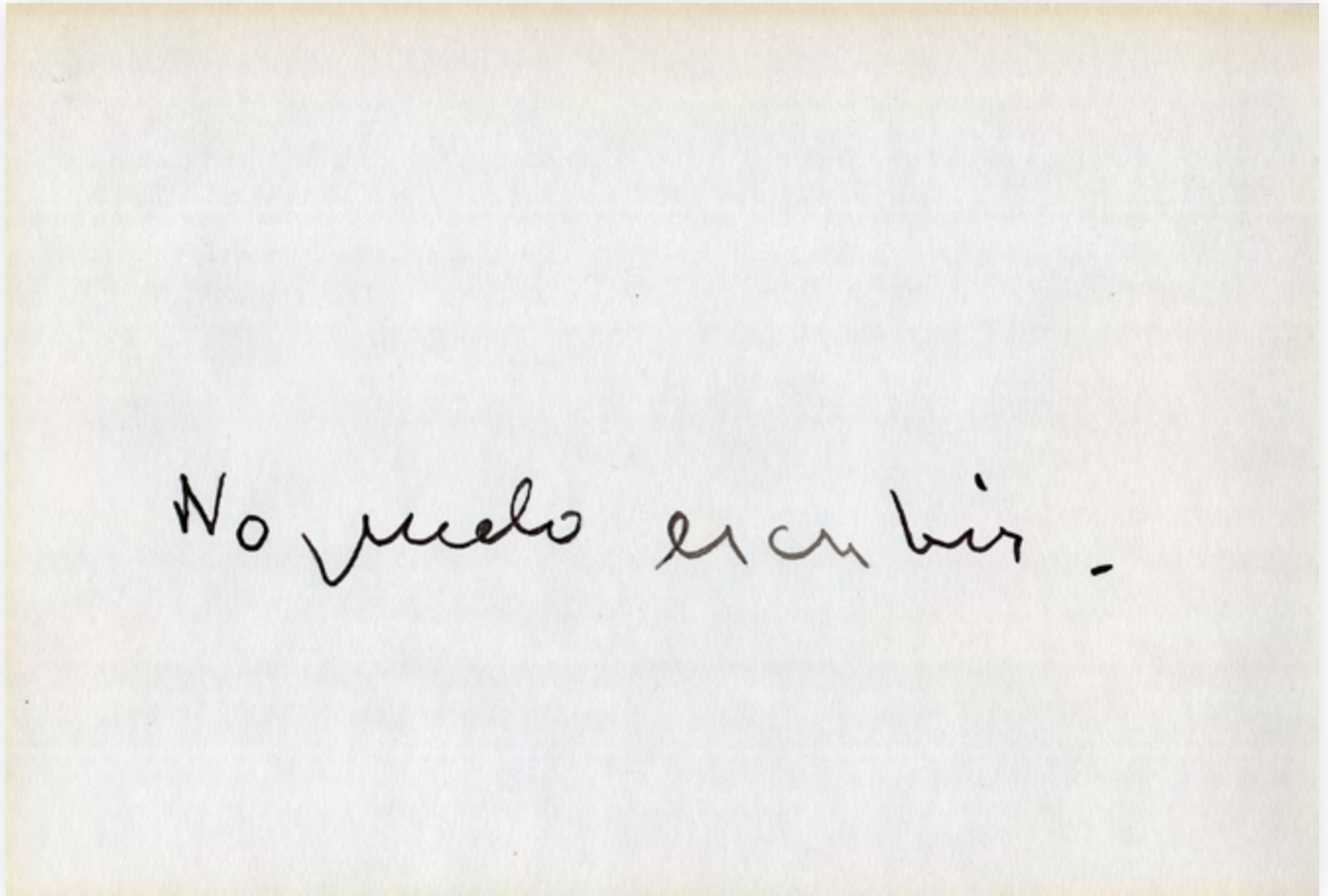
21 x 31 cm | 8.3 x 12.2 in

Inventario | Inventory: LO0493

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA
LETICIA OBEID



Piglia_No puedo escribir. Serie | Series Manuscritos, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

21,8 x 31,8 cm | 8.6 x 12.5 in

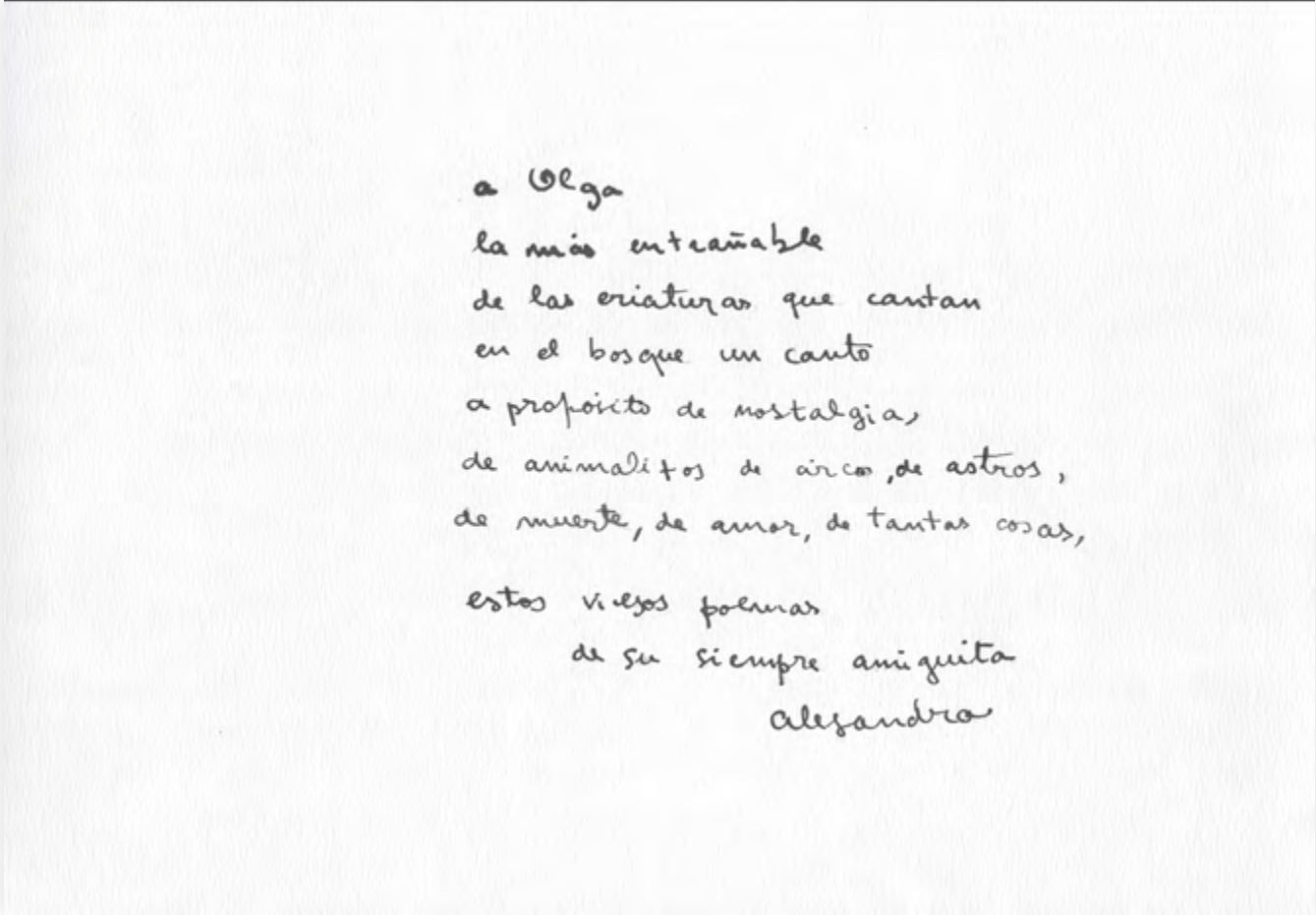
Inventario | Inventory: LO0551

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



a Olga
la más entrañable
de las criaturas que cantan
en el bosque un canto
a propósito de nostalgia,
de animalitos de arco, de astros,
de muerte, de amor, de tantas cosas,
estos viejos poemas
de su siempre amiguita
alexandra

Pizarnik a Orozco. Serie | Series Manuscritos, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

21 x 29,5 cm | 8.3 x 11.6 in

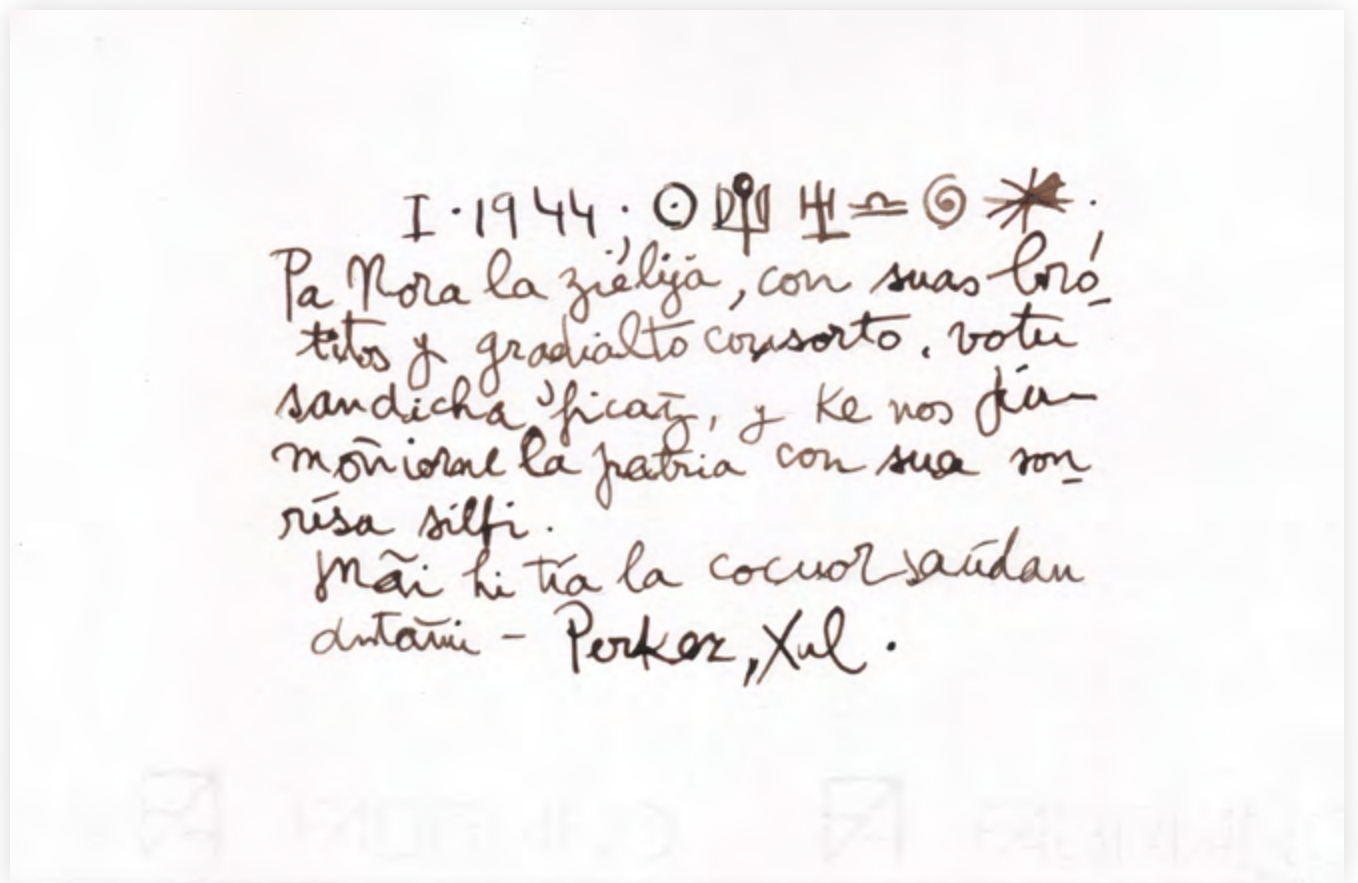
Inventario | Inventory: LO0552

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



XulSolar a Norah Borges. Serie | Series Manuscritos, 2020

Tinta sobre papel | Ink on paper

16 x 24,8 cm | 6.3 x 9.8 in

Inventario | Inventory: LO0565

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



Phoenix. Serie | *Series Tocar el velo*, 2022

Impresión giclée sobre papel Luster | Giclée print on Luster paper

24 x 40 cm | 9.4 x 15.7 in

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P

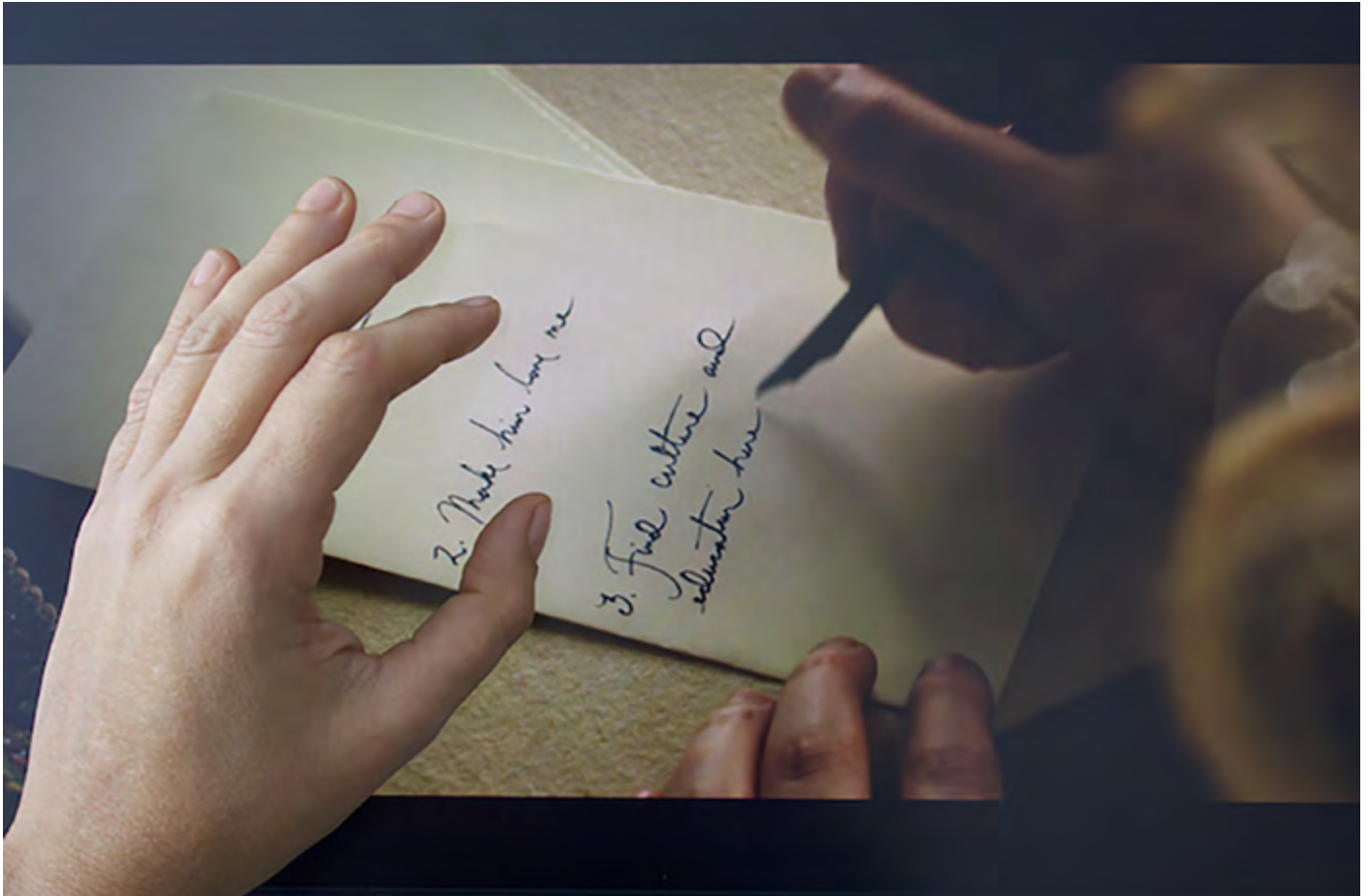
Inventario | Inventory: LO1065

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID



Planes. Serie | *Series Tocar el velo*, 2022

Impresión giclée sobre papel Luster | Giclée print on Luster paper

24 x 40 cm | 9.4 x 15.7 in

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P

Inventario | Inventory: LO1089

Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría | curated by Marcos Krämer, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2022

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID

BIOGRAFÍA

La práctica artística de Leticia Obeid (Córdoba, Argentina, 1975) se despliega en un territorio diverso donde el lenguaje, la palabra y su relación con la imagen están siempre presentes. Cada trabajo es ante todo una experiencia de conocimiento sobre un tema, un fenómeno, una problemática o directamente una forma de autoconocimiento. Idiomas, lenguajes, traducciones entre mundos diferentes, problemas de comunicación, el impacto de la lectura en la percepción de la realidad, la acción más primaria de escribir y su rastro material, son algunos de los temas que aparecen una y otra vez.

Lejos de aspirar a la obra de arte total y espectacular, esta es una producción que se sabe fragmentaria, de escala íntima, como un cuaderno de notas que va cambiando de forma pero siempre queda al alcance de la mano.

Obeid obtuvo la licenciatura en pintura en la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba en julio de 2001. En paralelo trabajó en el Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa donde investigó obras de la colección y llevó a cabo un programa didáctico llamado *La obra del mes*. Esta formación fue una introducción en la escritura sobre arte, práctica que nunca abandonó.

Hacia el año 2001 empezó a usar el video en su producción y pronto este se volvió un medio predominante en su práctica. Entre 2003 y 2004 tuvo una beca de perfeccionamiento para esto de la Fundación Antorchas. Desde entonces, fue artista residente en Atlantic Center for the Arts, E.E.U.U. (2001), Cité International des Arts, París (2007), Casa Vecina, México (2011) y en un programa de Mellon Foundation en los College Swarthmore, Brynmawr y Haverford, Pennsylvania (2015) y más recientemente en Art Omi, New York (2022).

En el 2004 se mudó a Buenos Aires. Comenzó a trabajar en el Complejo Teatral de la Ciudad de Buenos Aires, primero en el Teatro San Martín y luego en el Teatro Sarmiento donde llevó a cabo un proyecto de documentación de las obras realizadas en el marco del ciclo de teatro documental llamado Biodrama.

Participó de los premios Petrobrás-ArteBA (2006), Klemm (2012), Braque (2013) y de la 6° Bienal del Mercosur, Porto Alegre (2007) y la 54° Bienal de Venecia (2011).

En 2010, obtuvo el primer premio en el concurso *Nuevos Narradores*, del Centro Cultural Rojas, Universidad nacional de Buenos Aires. Desde entonces publicó las novelas: *Bajo sus pies*, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2020); *Preparación para el amor* (2015), Caballo Negro, Córdoba, también traducida al portugués como *Preparação para o amor* y publicada por Par(ent)esis, Santa Catarina, Brasil (2019); *Frente, perfil y llanura*, Caballo Negro, Córdoba (2013) y *Se conoce que sí*, e-book, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2012). En 2015, Blatt & Ríos publicó su libro monográfico *Leticia Obeid. Escribir, leer, escuchar*, Blatt & Ríos, (2015). En 2022, Ubu Ediciones publicó en formato e-book *Serial Spoiler*, una selección de ensayos sobre series de televisión.

Entre sus exhibiciones individuales más recientes se destacan: *Tocar el velo*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *NOTAS Y HUELLAS / notes and traces*, Gallery 1313, Toronto (2019); *Piedra, Tijera, Papel*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fantasma*, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2016); *El canto de Jano*, Galería Isla Flotante, Buenos Aires (2015); *Dobles*, MUAC, México (2014), entre otras.

Su obra ha participado de numerosas exhibiciones y proyecciones colectivas en Argentina y el exterior (selección más reciente): *Las olas del deseo*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); *Las distancias (Estrategias de aproximación en la colección Castagnino+Macro)*, Museo MACRO, Rosario (2021); *Voces del acervo*, Palais de Glace, Buenos Aires (2021); *Crear Mundos*, PROA, Buenos Aires (2020); *Artist's Film International*, Whitechapel Gallery, Londres y PROA, Buenos Aires (2020); *Zelfportret 470. Autorretratos audiovisuales*, Museo Siglo XXI, Zapadores, Ciudad del Arte, Madrid (2020); *Exposure, video and sound work from Argentina*. Residencia oficial del embajador argentino en Londres (2019); *Estado de situación*. Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2019); *Copy, Translate, Repeat: Contemporary Art from the Colección Patricia Phelps de Cisneros*, 205 Hudson Gallery, Hunter College, New York (2018); BIENALSUR: Escrituras de luz, MAC, Valdivia (2017); BIENALSUR: Gestos cotidianos, ENSABAP Lima, Cine de artistas, DOC BSAS, MACBA; Buenos Aires (2017); *La mirada al límite*, Fundación Klemm, Buenos Aires (2017); *Congreso de Tucumán. 200 años de arte argentino* (Itinerancia por numerosos museos de Argentina entre 2016-2018); *Mínimo teatral*, Museo Castagnino+MACRO, Rosario (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *El taller de la resurrección*, video-proyección, Museo Reina Sofía, Auditorio 400, Madrid (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *Poéticas Políticas*, Parque de la Memoria, Buenos Aires (2016); *International Short Film Festival*, Oberhausen (2016); *Oasis*, Dixit, Arteba 25, Buenos Aires (2016); *Sights and sounds: highlights*, Jewish Museum, New York (2016); *Entre el espíritu y la materia*, Fundación Migliorisi, Asunción (2015); *Soberanía de uso*, Cuenca (2015); *Lo contrario de la magia*, MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (2014); *El andar oblicuo*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2013); *The right to the city*, Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (2013); *The life of others*, Akbank Art Center, Estambul (2013); *Hungry city*, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin, Alemania (2012); *Economía Picasso*, Museo Picasso, Barcelona (2012); *Buenos Aires, stories from the cities*, Kunstverein Wolfsburg (2011); *Menos tiempo que lugar, muestra itinerante por Latinoamérica*, (2010-2011).

Durante 2022, participa de *El libro de las diez mil cosas*, exhibido en Documenta 15 (Kassel), un proyecto creado de manera polifónica en colaboración con catorce artistas y escritores de Argentina, convocados por La Intermundial Holobiente (Claudia Fontes, Paula Fleisner y Pablo M. Ruiz).

La obra de Leticia Obeid forma parte de las colección del MUAC – Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México y del Museo Castagnino+Macro, Rosario y de importantes colecciones privadas.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

LETICIA OBEID

BIOGRAPHY

Leticia Obeid's work unfolds in a diverse territory where language, words and their relationship with image are always present. Memory, idioms, languages, translations between different worlds, communication problems, the impact of reading on the perception of reality, the most primary action of writing and its material trace, are some of the themes that appear again and again.

Obeid was born in Córdoba, Argentina in 1975. She received a degree in painting at the Escuela de Artes of the Universidad Nacional de Córdoba in 2001. In parallel, she worked at the Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa where she researched works from the collection and carried out a didactic program called The work of the month. This training was an introduction to writing about art, a practice she never abandoned.

Around 2001 she began to use video in her production and soon it became a predominant medium in her practice. Between 2003 and 2004 she had a scholarship for improvement for this from the Fundación Antorchas. Since then, she has been an artist in residence at Art Omi, New York (2022); Casa Vecina, Mexico (2011); Mellon Foundation Program, College Swarthmore, Brynmarw & Haverford, Pennsylvania (2015); Cité International des Arts, Paris (2007) & Atlantic Center for the Arts, Florida (2001).

In 2004 she moved to Buenos Aires. She began working at the Complejo Teatral de la Ciudad de Buenos Aires, first at the Teatro San Martín and then at the Teatro Sarmiento, where she carried out a project to document the works performed within the framework of the documentary theater cycle called Biodrama.

Obeid's work has been selected by the Premios Petrobrás-ArteBA (2006), Fundación Klemm (2012), Premio Braque (2013); the 6° BIENAL DEL MERCOSUR, Porto Alegre (2007) and the 54° Venice Biennale (2011).

In 2010, she obtained the First Prize for the Concurso de nuevos narradores at the Centro Cultural Rojas, Universidad de Buenos Aires. Since then, she has published *Bajo sus pies*, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2020); *Preparación para el amor* (2015), Caballo Negro, Córdoba, *Preparação para o amor* (Portuguese version), Par(ent)esis, Santa Catarina, Brazil (2019); *Frente, perfil y llanura*, Caballo Negro, Córdoba (2013) and *Se conoce que sí*, e-book, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2012). In 2015, Blatt & Ríos published a monographic book: *Leticia Obeid. Escribir, leer, escuchar*, Blatt & Ríos, (2015). In 2022, Ubu Ediciones published *Serial Spoiler*, an e-book selection of essays on TV series.

Recent solo shows include: *Tocar el velo*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *NOTAS Y HUELLAS / notes and traces*, Gallery 1313, Toronto (2019); *Piedra, Tijera, Papel*, HACHE, Buenos Aires (2018); *Fantasma*, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2016); *El canto de Jano*, Galería Isla Flotante, Buenos Aires (2015); *Dobles*, MUAC, Mexico (2014); *Diamante*, Galería 713, Buenos Aires (2011).

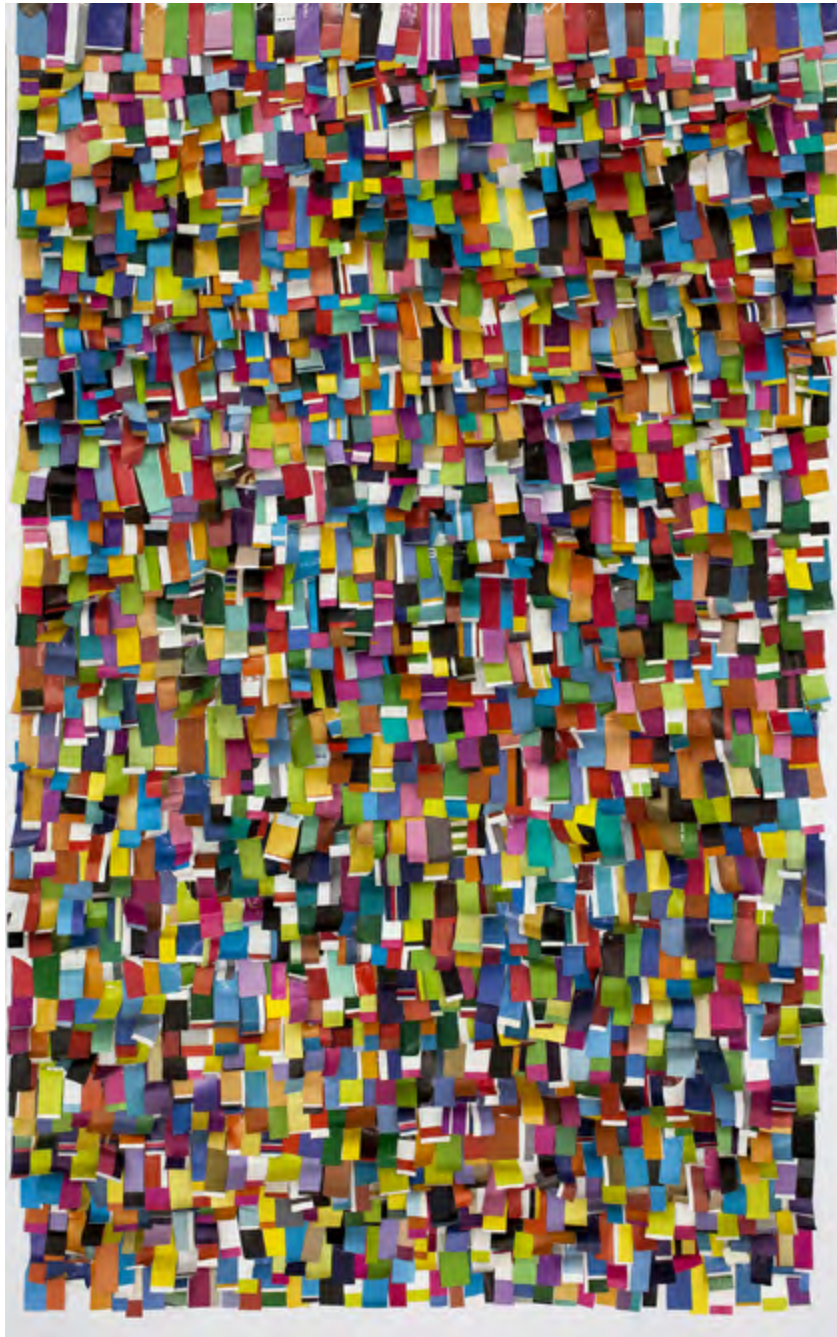
Her work has been included in numerous group exhibitions in prominent institutions in Argentina and around the world (selection): *Las olas del deseo*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); *Las distancias (Estrategias de aproximación en la colección Castagnino+Macro)*, Museo MACRO, Rosario (2021); *Voces del acervo*, Palais de Glace, Buenos Aires (2021); *Crear Mundos*, PROA, Buenos Aires (2020); *Artist's Film International*, Whitechapel Gallery, Londres y PROA, Buenos Aires (2020); *Zelfportret 470, Autorretratos audiovisuales*, Museo Siglo XXI, Zapadores, Ciudad del Arte, Madrid (2020); *Exposure, video and sound work from Argentina*. Residencia oficial del embajador argentino en Londres (2019); *Estado de situación*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2019); *Copy, Translate, Repeat: Contemporary Art from the Colección Patricia Phelps de Cisneros*, 205 Hudson Gallery, Hunter College, New York (2018); BIENALSUR: *Escrituras de luz*, MAC, Valdivia (2017); BIENALSUR: *Gestos cotidianos*, ENSABAP Lima, Cine de artistas, DOC BSAS, MACBA; Buenos Aires (2017); *La mirada al límite*, Fundación Klemm, Buenos Aires (2017); *Congreso de Tucumán. 200 años de arte argentino* (Itinerancia por numerosos museos de Argentina entre 2016-2018); *Mínimo teatral*, Museo Castagnino+MACRO, Rosario (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *El taller de la resurrección*, video-proyección, Museo Reina Sofía, Auditorio 400, Madrid (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *Poéticas Políticas*, Parque de la Memoria, Buenos Aires (2016); *International Short Film Festival*, Oberhausen (2016); *Oasis*, Dixit, Arteba 25, Buenos Aires (2016); *Sights and sounds: highlights*, Jewish Museum, New York (2016); *Entre el espíritu y la materia*, Fundación Miglioni, Asunción (2015); *Soberanía de uso*, Cuenca (2015); *Lo contrario de la magia*, MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (2014); *El andar oblicuo*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2013); *The right to the city*, Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (2013); *The life of others*, Akbank Art Center, Estambul (2013); *Hungry city*, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin, Alemania (2012); *Economía Picasso*, Museo Picasso, Barcelona (2012); *Buenos Aires, stories from the cities*, Kunstverein Wolfsburg (2011); *Menos tiempo que lugar, muestra itinerante por Latinoamérica*, (2010-2011).

During 2022, she has participated in *El libro de las diez mil cosas*, a project created in a polyphonic way in collaboration with fourteen artists and writers from Argentina, exhibited at Documenta 15 (Kassel), commissioned by La Intermondial Holobiente (Claudia Fontes, Paula Fleisner and Pablo M. Ruiz).

Work by the artist is represented in museum collections such as the MUAC – Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México and the Museo Castagnino+Macro, Rosario y among other important private collections.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



02. Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2019

Collage sobre papel | Collage on paper

81,5 x 51 cm | 32.1 x 20.1 in

Inventario | Inventory: DU088

Exhibida en | Exhibited in:

Lo que queda, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2020

PARA VER MÁS OBRA DE DANI UMPI, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY DANI UMPI, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



Apuntes de las primeras 8 clases: Teoría Mística en Curso de Iniciación para Duendes vocacionales, 2019

Collage, papel, nylon y tul | Collage, paper, nylon & tulle

376 x 95 cm (medidas aproximadas) | 148 x 37.4 in (approximate measurements)

Inventario | Inventory: DU117

Exhibida en | Exhibited in:

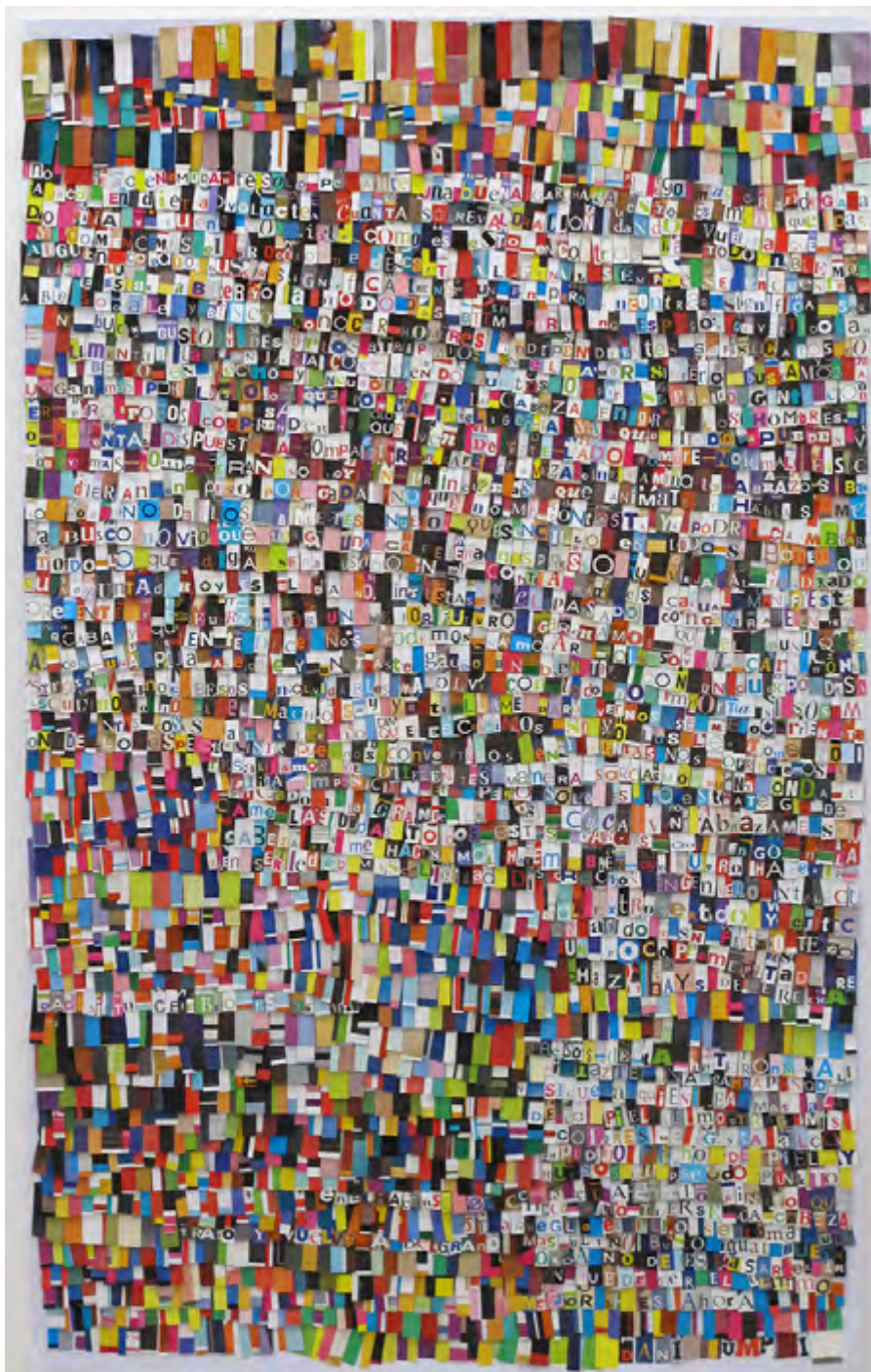
ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache, Buenos Aires, Argentina, 2019

PARA VER MÁS OBRA DE DANI UMPI, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY DANI UMPI, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



Grinder Agosto 2016 (B), 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

121 x 74 cm | 47.6 x 29.1 in

Inventario | Inventory: DU008

Exhibida en | Exhibited in:

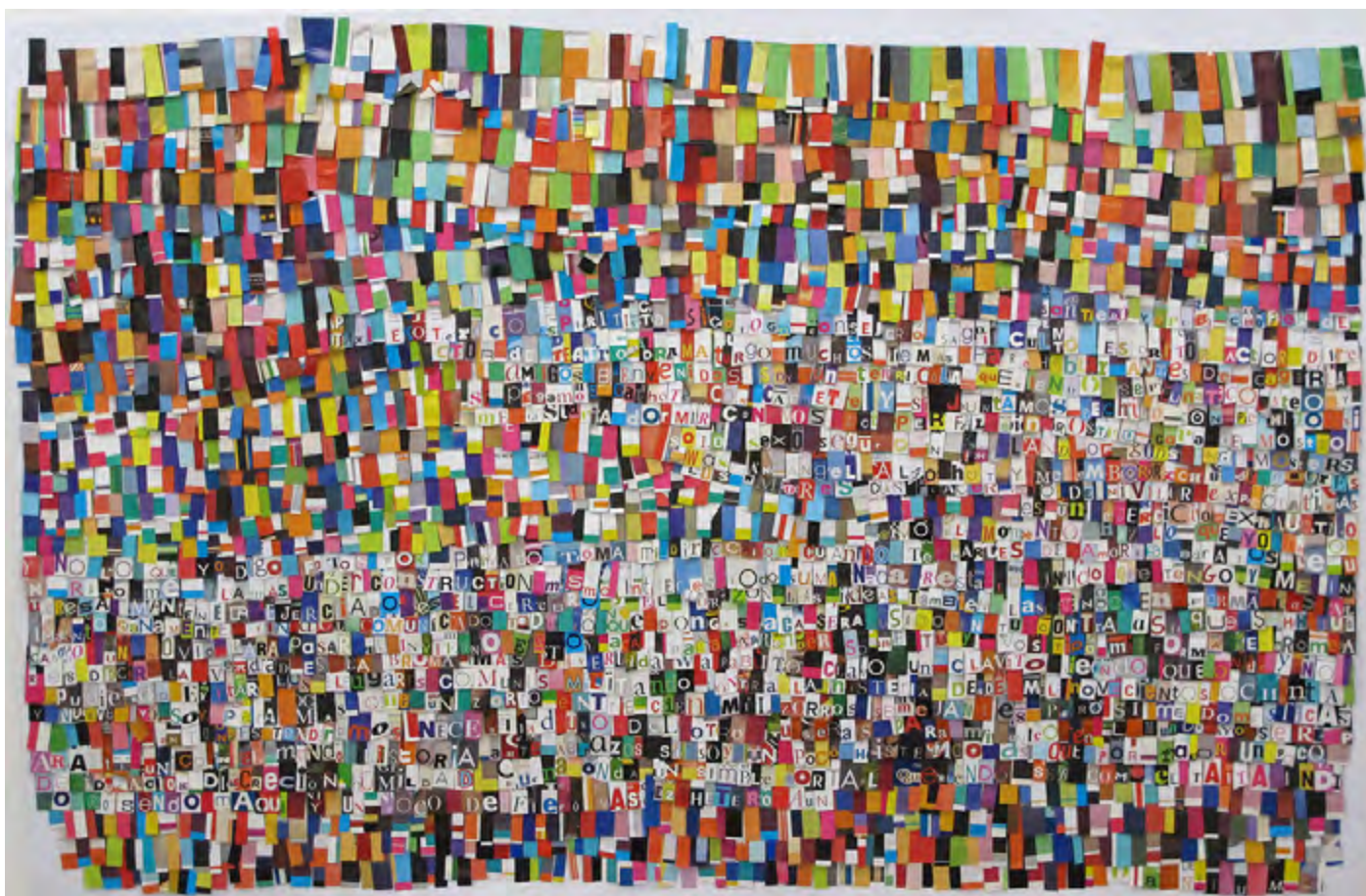
Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache,
Buenos Aires, Argentina, 2017

PARA VER MÁS OBRA DE DANI UMPI, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY DANI UMPI, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



Grinder Agosto 2016, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

74 x 111 cm | 29.1 x 43.7 in

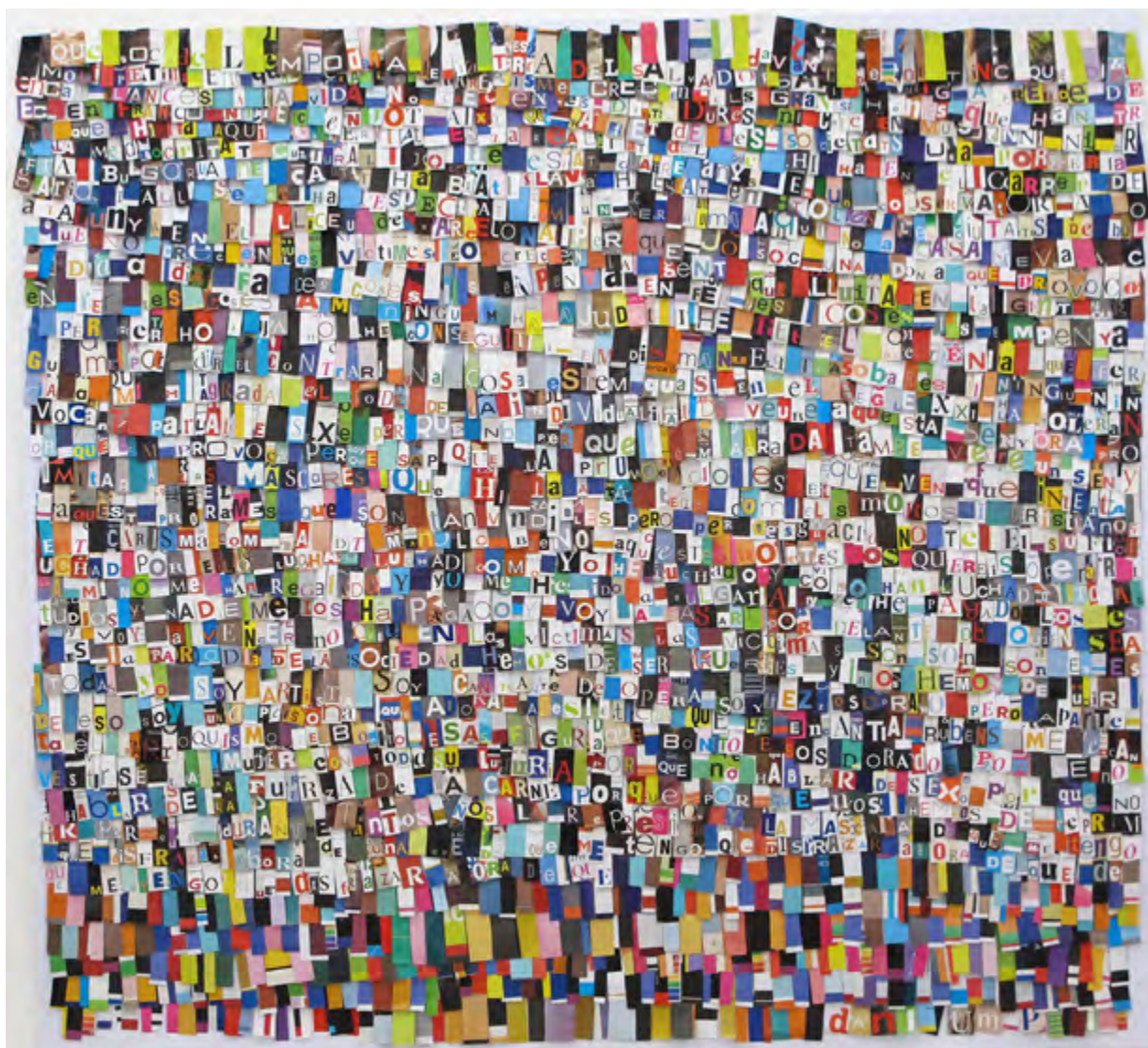
Inventario | Inventory: DU009

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache, Buenos Aires, Argentina, 2017

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



Manuela Trasobares, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

80 x 74 cm | 31.4 x 29.1 in

Inventario | Inventory: DU010

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache, Buenos Aires, Argentina, 2017

PARA VER MÁS OBRA DE DANI UMPI, CLICKEAR AQUÍ
TO SEE MORE WORKS BY DANI UMPI, CLICK HERE

HACHE

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



13. Inventario | Inventory: DU054



14. Inventario | Inventory: DU055



15. Inventario | Inventory: DU056



16. Inventario | Inventory: DU057

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



22. Inventario | Inventory: DU062



23. Inventario | Inventory: DU063



23. Inventario | Inventory: DU064



24. Inventario | Inventory: DU065

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI



24. Inventario | Inventory: DU066



25. Inventario | Inventory: DU067



25. Inventario | Inventory: DU068



26. Inventario | Inventory: DU069

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI

BIOGRAFÍA

Dani Umpi (Tacuarembó, Uruguay, 1974. Reside en Montevideo y en Buenos Aires), es un artista de culto dentro de la escena queer del Río de la Plata.

Su trabajo es compulsivo, hiperactivo, multidisciplinario, fronterizo, abarcando todos los cruces imaginables entre la industria cultural, la cultura popular, la literatura, la música y las artes visuales.

Opera desde un personaje con tintes autoparódicos, híbrido entre la tradición drag y la performance conceptual. Realiza con regularidad recitales en Uruguay, Argentina, Brasil, Chile y México. Publicó novelas llevadas al cine y al teatro.

Entre sus piezas se destacan grandes trabajos en collages con papel, en constante referencia a artistas del Neoconcretismo brasileño y el Pop Art. Con exuberancia acumulativa y lujuria cromática hace inesperados guiños esotéricos y melodramáticos, especulando entre lo trascendente y lo banal.

Publicó las novelas *Aún soltera*; *Miss Tacuarembó* (llevada al cine por Martín Sastre en el 2010); *Sólo te quiero como amigo* y *Un poquito tarada*; los libros de cuentos *Niño rico con problemas* y *¿A quién quiero engañar?*; el libro de poemas *La vueltita ridícula* y el libro infantil *El vestido de mamá* (junto al ilustrador Rodrigo Moraes).

Editó los discos *Lechiguanas*; *Perfecto*; *Dramática* (junto al guitarrista Adrián Soiza); *Mormazo* y *Dani Umpi Piano. Vol I – Vol II* (junto al pianista Álvaro Sánchez). Con Sofía Oportot e Ignacio Redard realizó el proyecto musical *Oportot Umpi Redard*, y editaron el disco *Hijo único*.

Escribió y compuso junto al músico Javier Vaz Martins la comedia musical *Nena, no robarás*, dirigida por Maruja Bustamante en Buenos Aires en el 2009. En el 2012 escribió y dirigió la obra performance *Marta, la musical* en la TAE – Teatro Argentino de La Plata. En el 2013 actuó y escribió la performance *A rainha da beleza* bajo la dirección y en coautoría con Gustavo Bitencourt para el ciclo *Todos os géneros* en Fundación Itaú, San Pablo.

En el año 2014 comenzó a realizar la serie *Parangolés rígidos* a partir de conceptos del artista brasileño Hélio Oiticica. La primera presentación de esta instalación-performance-musical se realizó en Casa de la Cultura Mario Quintana, Porto Alegre, Brasil (2014). La segunda presentación fue en el MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, en el cierre de la exhibición *In your face* de Mario Testino (2014).

Entre sus exhibiciones individuales y bipersonales se destacan: *Orden y Secreto*, HACHE, Buenos Aires, Argentina (2019); *Maldito Duende*, HACHE, Buenos Aires, Argentina (2017); *Parangolés rígidos*, Galería Xippas, París, Noviembre (2014); *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay (2013); *La evolución del ser*, Galería Soa, Montevideo, Uruguay, Noviembre (2011); *Eterna*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, Argentina (2011); *Todo incluido*, Galería Jacob Karpio, San José, Costa Rica (2010); *Nem Luxo, Nem Lixo*, Galería OZ, Buenos Aires, Argentina (2010); *Superbacana*, MEC, Plataforma, Montevideo, Uruguay (2009).

Su obra ha sido presentada en innumerables exhibiciones colectivas en Latinoamérica y Europa.

Participó en la Bienal de Sao Paulo 2010 y en la 1era. Bienal de Montevideo en 2012.

En el año 2012, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara lo eligió entre los “25 secretos literarios de Latinoamérica”.

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

DANI UMPI

BIOGRAPHY

Dani Umpi (Tacuarembó, Uruguay, 1974. Lives and works between Montevideo and Buenos Aires), is an offbeat artist within the Queer scene of the Rio de la Plata. His work is compulsive, hyperactive, multidisciplinary, frontier, covering all imaginable crosses between cultural industry, popular culture, literature, music and visual arts.

He embodies a self-parodying character, a hybrid between drag tradition and conceptual performance. He regularly performs in Uruguay, Argentina, Brazil, Chile and Mexico. He published novels taken to the cinema and to the theater.

Among his pieces are great works in paper collages, in constant reference to Brazilian Neoconcretism and Pop Art. With cumulative exuberance and chromatic lust makes unexpected esoteric and melodramatic winks, speculating between the transcendent and the banal.

He published the following novels: *Aún soltera*; *Miss Tacuarembó* (adapted for the screen by Martín Sastre in 2010); *Sólo te quiero como amigo* y *Un poquito tarada*; the short stories *Niño rico con problemas* and *¿A quién quiero engañar?*; the poems book *La vueltita ridícula* and the children's book *El vestido de mamá* (in collaboration with Rodrigo Moraes).

Umpi released the albums *Lechiguanas*; *Dramática* (with guitarist Adrián Soiza); *Mormazo & Dani Umpi Piano. Vol I – Vol II* (with pianist Álvaro Sánchez). He also worked with Sofía Oportot and Ignacio on the project *Oportot Umpi Redard* and released the album *Hijo único*.

In 2009, he wrote and composed with musician Javier Vaz Martins the musical *Nena, no robarás*, directed by Maruja Bustamante in Buenos Aires. In 2012, Umpi wrote and directed the play-performance *Marta, la musical* in TAE – Teatro Argentino in La Plata city. In 2013, he wrote and performed *A rainha da beleza* by director and co-author Gustavo Bitencourt for *Todos os géneros*, a festival at Fundación Itaú, San Pablo.

In 2014 he started working on the series *Parangolés rígidos* from concepts inspired by Brazilian artist Hélio Oiticica. His first performance of this installation-performance-musical took place at Casa de la Cultura Mario Quintana, Porto Alegre, Brazil. The second presentation was at MALBA - Museum of Latin American Art in Buenos Aires, at the finissage of *In your face* by photographer Mario Testino.

He has presented the following Solo and duo shows: *Orden y Secreto*, HACHE, Buenos Aires, Argentina (2019); *Maldito Duende*, HACHE, Buenos Aires, Argentina (2017); *Parangolés rígidos*, Galería Xippas, París (2014); *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay (2013); *La evolución del ser*, Galería Soa, Montevideo, Uruguay, (2011); *Eterna*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, Argentina (2011); *Todo incluido*, Galería Jacob Karpio, San José, Costa Rica (2010); *Nem Luxo*, Nem Lixo, Galería OZ, Buenos Aires, Argentina (2010); *Superbacana*, MEC, Plataforma, Montevideo, Uruguay (2009).

His work has been presented in several group exhibitions around the world.

Umpi also participated in the Biennial of Sao Paulo (2010) and the 1st. Biennial of Montevideo (2012).

In 2012, the Guadalajara International Book Fair chose Dani Umpi among the “25th literary secrets from Latin America”

MERCADO DE ARTE CONTEMPORÁNEO CÓRDOBA

SOBRE LA GALERÍA | ABOUT US

HACHE - galería de arte contemporáneo, difunde, exhibe y comercializa la producción de artistas argentinos y latinoamericanos.

Desde 2013, gestiona proyectos dedicados a pensar conceptos micro políticos alrededor de la vida cotidiana, la construcción de identidad que hace que los seres humanos a partir de su entorno y la aparición de una nueva comprensión de las relaciones humanas en la sociedad actual.

Se interesa por el trabajo de artistas que revisan la historia y cuya obra aborda las transformaciones antropológicas, sociológicas, económicas y políticas alrededor de la vida contemporánea.

Trabaja para que estas producciones puedan dialogar con los distintos agentes de la escena nacional e internacional y apuesta a la mediación crítica entre las partes; poniendo énfasis en el crecimiento y fortalecimiento de las carreras artísticas y del coleccionismo informado

HACHE is a gallery dedicated to the exhibition, communication, and sale of contemporary art by artists from Argentina and Latin America as a whole.

Since 2013, it develops projects committed to envisioning micro-political concepts in relation to daily life, the construction of identity on the basis of a specific environment, and an emerging understanding of human relationships in today's society.

It is interested in artists who, through their work, reexamine history and address anthropological, sociological, economic, and political transformations in contemporary life.

HACHE attempts to enable that work to enter into dialogue with different agents active on the Argentine and international cultural scene. Concerned with critical mediation between parties, HACHE places emphasis on growing and strengthening the careers of the artists it works with and on supporting informed art collecting.

DIRECTORAS

Herminda Lahitte & Silvina Pirraglia

CONTACTO

Loyola 32, Villa Crespo, Buenos Aires. Argentina
www.hachegaleria.com info@hachegaleria.com

ON VIEW EN HACHE

EL CUERPO ES AVANT GARDE
SOFÍA QUIRNO
CURADURÍA | CURATED BY LAURA HAKEL

23 MAR. 2023 — JUN. 2023

MERIDIANO **caos**

